



Dialuna Juli 1 2013 - Edicion-7 Vol.192466 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Aroz con Pollo,  
Galiña, Salada &  
Banana  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Agente Policial  
a agredi  
amante di su  
partner**  
  
**El'a lague  
seriamente  
herida na su  
cabez**

# DOS TIRAMENTO FATAL DILANTI CLUB 21 Y NA T. LEENDERT



Aruba ta den gara di criminalidad unda cu tin un circulacion grandi di arma ariba nos isla. Ayera mainta un hoben di 24 aña a wordo tira mata dilanti Club 21, mientras cu anochi den careda di 10.15 anochi, un homber a wordo tira mata dilanti di su cas na Tanki Leendert. Un persona ariba scooter a



yega y los tiro riba un homber cual a resulta den cabez. E homber a fayece na sitio mes. Un dama tambe a wordo alcanza den pia y a wordo transporta pa hospital. Kico ta pasando na Aruba? Nos ta den crisis di criminalidad.

Anticipando temponan dificil, segun IMF

## Richard Visser ta retira di politica

Lanzamento di candidata sra. Louissette Christiaans -Yarzagaray pa Partido MEP



Na Shiribana:

Auto ta basha cura abao





# Tiramento fatal dilanti di club 21 na Oranjestad

Ta trata di Edison Lucibelle Graciette naci na Aruba dia  
18 di Februari 1989 (24 aña)



STA. CRUZ -- Ayeramainta pa mas o menos 6:40 ora, Central di Polis a haya un yamada telefonico cu ta indica cu un persona lo a wordo tira mata dilanti di Club 21 riba e cruzada Caya Betico Croes/ Pasteurstraat. Patruyanan di Oranjestad cu ta yega na e sitio, a bin constata cu en berdad un hende homber tabata tin loke ta parce un tiro di arma di candela na su cabes y cu e no ta duna señal di bida. Autoridadnan competente a wordo dirigi pa e sitio y a cuminsa cu investigacion. Pa mas o menos 7:20 Dr. Mungra a constata morto na e sitio di e victima: Edison Lucibelle Graciette naci na Aruba dia 18 di Februari 1989 (24 aña). Segun informacionnan ricibi un testigo lo a waak e sospechoso huy for di e sitio y a persig'e riba byce te na haltura di Hospital bieu den Hospitaalstraat. Eynan e lo a subi un auto y bandona e sitio. Recherche ta investigando e caso y ta pidi cualkier persona cu por sa algo di esaki of a



tuma nota di cualkier cos furea di lugar, pa yama cualkier warda di polis, centrale post na 100 of yama anonimamente na e

tiplijn di polis cu ta 11141. Di parti di Cuerpo Policial kier manda palabranan di forza y condolencia na famianan di e fayecido.

## Gana 2 tickets pa Merida cu AEROTUY



NOMBER: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

RIFA DI DOS TICKET PA MERIDA CU HOTEL Y TUR COS INCLUI, PA BAI 22 DI JULI 2013 REGRESANDO 24 DI JULI. RIFA LO TA DIA 15 DI JULY 2013 PA 2'OR ATARDI NA OFICINA DI AEROTUY NA ADRIAAN LACLE BOULEVARD 19 LOKAAL 3

**Corta e etiket aki, yene y entrega esaki na Aerotuy na Playa pabao di Peanuts**



## Tabata reina tension na Club 21 entre dos gang

STA. CRUZ -- Ora cu polis a yega na e sitio por a nota cu tabata reina tension halto entre dos grupo/gang. Na e otro banda di caya a presenta algun otro hoben y esnan cu tabata hunto cu e victima tabata insinua cu nan lo ta responsabel pa e asesinato. Prome cu nan a tira, habitantenan di e barío a scucha hopi batimento di boca y despues como 3 tiro a zona. Informacion cu nos ta dispone di dje ta bisa cu un di e amigonan di e victima a bisa "algun guy a yega y un a bisa pasami e "cos" y pone e arma y sin misericordia a los tiro nan den su cabez, caminda el'a pone e arma di candela estilo

"quema ropa" na su cabez banda drechi, un bala ta sali parti patras abao banda robes. E dos gangnan tabata poco histerico. Tabata polis cu hopi presion a logra core cu e gang for di sitio pa asina evita mas confrontacion na e sitio. Mas den ora di mainta famia- y conocirnan tambe a yega na e sitio y den nan tristeza y dolor a presencia e escenario unda nan ser kerida ta morto na suela. Por a nota ariba Facebook cu amigonan tabata comenta cu e persona aki, Edison, tabata biba na Primavera. Hopi di su amigonan no por a kere loke a pasa, mientras cu e noticia tabata yega cercanan tempran ariba diadomingo.

Testigo ta splica cu:

## E problema a cuminsa den baño di Club 21..



STA. CRUZ -- Un testigo a acerca Solo di Pueblo pa asina conta nos kico el'a presencia. E tabata den e Club hunto cu su pareha ora el'a bay den baño. Den baño e victima a bati boca cu un guy 'rasta'. Segun testigo, e victima a reclama 'rasta' ariba loke a sosode siman pasa, esta unda aparentemente rasta

ya a saca pistol pa e victima. Ambos a bati boca bay bin cu otro y e victima a grita rasta: Dicon bo no ta saca e cos awor? Sake awor! Bo tine, sak'e awor! Tira awor! Pues e testigo a presencia un batimento di boca den baño. Esaki ta loke e testigo a conta nos. E testigo a busca su pareha mesora y cuminsa bandona e sitio. Di otro fuente nos ta compronde cu aparentemente e victima tabata deteni na Kia y aparentemente e tabata involvi den un of otro asesinato cu a tuma lugar na April 2011, unda un hoben a wordo mata na Oranjestad. No sa si un por tin di haber cu e otro.

Anticipando temponan dificil, segun IMF

## Richard Visser ta retira di politica

E lo no aparece mas ariba lista di AVP

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi Minister Richard Visser a yama un conferencia di prensa pa asina e haci un anuncio importante. Ya for di weekend caba tabata circula e rumor cu Visser lo anuncia su retiro for di politica. Diadomingo atardi para na Linear Park, e minister a confirma e rumornan circulando: 'Mi lo retira for di politica y lo no aparece ariba lista di AVP'. Esaki pues no ta nada nobo, pasobra ya caba Mike Eman a manda busca dokter Schwengle pa asina por presenta un relevo pa Visser. Analizando e trayectoria di Visser den politica, nos por corda cu ya caba na aña 2005 el'a aparece ariba e lista berde na number 29 cu su slogan 'bench press'. El'a logra saca su mes y drenta parlamento di Aruba. Algun siman despues el'a sinti cu e trabao ey no ta pe y combina cu motibonan personal, el'a retira di parlamento pa sigui cu su negoshinan. Djey na aña 2009 ora tur hende a kere cu e lo no bini bek, ata Visser a re-aparece ariba lista unda el'a haci mas cla cu e ta subi lista pa bira minister. Esaki el'a logra tambe! Maske cu desde su inicio e tabata un conflicto di interes pisa, debi na e hecho cu e ta doño di casi 10 Botica na Aruba di unda su so ta cobra mas di 40 miyon florin pa aña for di AZV. E tempo ey Gobernador di Aruba tambe a waak e conflicto aki y mester a yega na un acuerdo unda cu Visser no tabata tin mag di dicidi ariba medicina y mester a bandona sala di reunion di conseho di minister ora cu mester tuma decision ariba medicina. Cu otro palabra e tabata un minister ficticio, pasobra ta e otro ministernan, manera Minister di Construcción y Destrucción tabata tuma decision pe.

Loke a pone e cherry ariba e bolo ta ora a sali na cla cu Minister Richard Visser ta pareha cu Erbudak, un dama cu record criminal cu ta maneha un hospital na Hulanda. Tur hende a keda asombra con ta posibel cu un minister por ta vincula cu un persona cu record criminal. Den su gobernacion e kier a duna e hospital di su frei un contract miyonario, pero tambe un super contract, unda e dama aki por a fungi como un consehero di minister ariba tur topico pero tambe actua como un importador



di remedi. Asina nos por wak cu Richard Visser no a logra nada ariba tereno di salubridad. Bao di su maneho e cantidad di casonan di dengue a aumenta y bao su maneho mas hende a fayece tambe di dengue na Aruba. E minister a boycotea e proyecto di hospital di MEP na San Nicolas y a pone un stop pa e fungi como un centro cardiaco lagando e hospital para cu tur su equiponan den dje. Como minister di deporte e ta un fracaso completo. E no por a maneha esaki at all y a delega esaki pa su otro coleganan cu a run deporte pe. Na inicio di su tarea como minister el'a priminti un joya di proyecto cu The Golden Boy, un gymnasium di boxeo cu a keda solamente un soño y promesa falso. Unda e proyecto di The Golden Boy a keda?

Pues Minister Visser no a logra nada concreto cu mas bien ta un ehempel di mal trabao pa comunidad. E minister, segun nos, cu mas a viaha, pasobra aparentemente tur weekend e tabata for di Aruba.

Partido AVP aparentemente a pidi'e pe baha, pasobra nan kier haci cierto movecion pa acomoda algun otro politico. Cu e retiro aki, Top 10 di AVP ta keda liber di dos posicion. Un ta bay pa Juan David mientras cu e otro te cu awor ta pa Mervin Ras. Nos no por imagina cu Mervin Ras lo acepta un number mas halto cu 10. Ainda ta considerando algun otro politico? Richard Visser ta na altura cu e situacion financiero di pais Aruba ta den crisis y casi sigur esaki tambe a pone acepta mesora: Mihor mi baha awor, prome cu e situacion empeora.



## Servicio Publico

A ser perdi un Pitbull den vecindario di Bringamosa!  
E tin 1 aña, su color ta preto y bruin. Su frenta,  
pecho y patanan parti abao ta blanco.

E ta un macho y E ta tende bao di nomber di Bart. E  
tin banchi blauw bisti tambe e ta hopi lief.

Cualquier persona cu por a waak na unda e ta of  
tin ne, please por yama na 740- 6121, 593- 0861 of  
565- 9231

"Tin Recompensa"

Di antemano masha danki

## Agente Policial a agredi amante di su partner

El'a lague seriamente herida na su cabez



STA. CRUZ -- Diadomingo  
madruga un caso serio di  
maltrato a keda registra.  
E biaha aki tabata trata  
di un agente Policial.  
E Polis aki a haya su  
chick/ partner cu un  
otro shon. Fuse a bula

aparentemente. Polis a  
pasa man pa un blokki  
of baranca y a herida  
e amante di su partner  
severamente na su  
cabez. Mas detayes nos  
no tin na e momentonan  
aki.

Diadomingo ultimo:

## Exitoso Koffiemorgen di Shai Tromp - Lee

Team Shai 2013 gradecido na tur cu a coopera



STA. CRUZ --  
Diadomingo ultimo 30  
di Juni 2013 Team Shai  
2013 a tene un tremendo  
y exitoso koffiemorgen  
pa recauda fondo pa  
Shailiny Tromp - Lee,  
candidato riba lista  
di MEP pa eleccion  
proximo. E pre- venta  
di pakete a "sold out"  
completamente y di  
mainta tempran hende  
a cuminsa yega pa  
mustra nan sosten pa  
nan candidato favorito y  
come un dushi pida bolo,  
koeki of otro pasaboca.  
Un gran cantidad di  
persona, tanto hoben  
y grandi a pasa saluda  
Shai y conversa un rato  
ameno. Un caha di orgel  
a pone ritmo crioyo y  
tambe tabata tin un  
DJ pa anima e evento.  
Pa muchanan chikito  
tabata tin pintamento  
di cara y por a diverti  
den tur seguridad na e  
centro. Team Shai 2013  
ta gradici tur hende cu  
a contribui na haci e  
evento un exito sin igual.  
Nos proximo evento lo ta  
4 di Augustus proximo  
cu un tremendo rifa y  
festival di soppi . Pa  
bo keda na altura di  
tur desaroyo sigui nos  
riba facebook Shailiny  
'Shai' Tromp - Lee of  
twitter Shai MEP2013  
pa e diferente evento  
y actividadnan cu ta  
na caminda prome cu  
eleccion proximo.



Riba Caya Betico Croes:

## Homber bao influencia a ocasiona boksmento



STA. CRUZ-- Diasabra anochi Polis a bay Caya Betico Croes pa un boksmento. Polis di trafico a haya dos auto semi frontal gedal ariba otro. A bin resulta cu ambos no tabata tin culpa di e boksmento. Esun culpabel a bandona e sitio. Loke e meneer causante di tur e baina aki no tabata sa cu tin hende a waak e y a sigui'e. Asina Polis a bin detene y a realice cu e tabata



basta bao influencia. di bay regla ambos  
Dus e meneer aki tin auto cu a sufri daño.

# MoOoove

den bo

# AUT

FRISIAN FLAG

# NO B



## CREA UN LEMA

pa e lechi favorito Frisian Flag

- 1) No mester di compra of recibo pa por participa.
- 2) Busca e formulario oficial na Compra N.V. of obtene durante nos "Bishita di bario" na un supermercado cu Frisian Flag pa yena bo lema.
- 3) Pa por participa mester ta mayor di 18 aña.
- 4) Busca bo formulario pa mas regla cu ta aplica pa por gana bo Hyundai.



Ultimo dia pa entrega Augustus 23, 2013

Garage Centraal  
Aruba

## TA BUSCA

Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.



Pa mas info yama:  
**738-0101**



## Cas a haya bishita di ladron dos biaha e siman aki

STA. CRUZ -- E homber B. cu ta biba na Seroe Blanco, diabierna pa 3:53 a yama warda di Polis y pidi asistencia. El'a bisa cu dia 28 di Juni, ta di dos biaha cu desconocirnan a purba kibra y drenta den su cas. Segun su declaracion, diamars ultimo tambe tabata e mesun caso, unda e mester a drecha e porta dilanti di e cas. E ultimo biaha cu el'a laga e porta intacto tabata 12:30 y mas o menos pa 3:30 ora cu el'a bolbe, el'a mira cu ladronnan a bolbe forza e kozijn di e porta.

## Polis a detene chauffeur burachi cu a dal den palo di luz

STA. CRUZ -- Polisnan di Santa Cruz a wordo manda diabierna pa 5:47, na Papilon pa un accidente. Ora cu polisnan a yega, nan a mira un auto Fort Ranger A-32170 cu a dal den un palo di luz. Mirando cu e chauffeur tabata burachi, polisnan a detene y hib'e warda. Durante su detencion, e tabata resisti pisa, pero polisnan a logra pone na boei y hib'e warda. Na warda el'a supla 455 ugl. Despues cu el'a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, nan a lague bay cas, pero e auto a wordo hiba warda pa Takelwagen. Elmar tambe a wordo poni na haltura, debi cu e palo di luz a haya daño.

## Hoben su cabez a flip y a bay menaza na cas di ex



STA. CRUZ -- Diasabra madrugapolisnan di Sta. Cruz a bay cu urgencia na un cas na Balashi pariba di WEB NV. Na yegada polisnan a papia cu e habitantenan di e

cas en cuestion y nan a bisa polis cu un homber a yega y bisa cu e ta bay tira nan mata. Polis a haya tur dato di e persona. Tambe a haya sa den cual auto el'a

bin menaza. Polisnan tabata sa di biaha unda pa busca. Polisnan a bay cerca e hoben sospechoso ya cu posiblemente e tin arma di candela. Polisnan a haya e Toyota Tercel na cas. E hoben tambe tabata na cas y a keda deteni. Polis a hib'e Warda di Polis Sta. Cruz. Esnan cu a ser menaza tambe a yega warda casi pareu cu e hoben cu a menaza di tira nan. Na cas di e hoben na Sabana Basora, polis di Sta. Cruz y polis di San Nicolas a keda warda Hulpofficier pa nan por drenta y confisca e auto. Hulp Officier a yega y un rato despues Takelwagen a yuda hiba e auto warda. Motibo di e problema aki ta, cu e hoben cu a bay menaza tabata tin un relacion cu un dama cu ta bibando na e cas na Balashi. Por ta jaloezie ta hunga un rol asina grandi y pone a guy bay na dicho cas haci problema di e magnitud aki. Ban spera Polis logra calma y resolve e problema aki, pa asina evita cualkier caso lamentabel cu por surgi den futuro cercano.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Artistanan internacional ta apoya iniciativa pa academia na Corsou



STA. CRUZ -- Artista profesional di Aruba, Gustave Nouel, a duna un 'speed-painting' performance na centro di arte La Tentacion. Modelo/actrice Zuleika Coffie di Aruba a pose como 'LENA' pa e live-performance aki.

Zuleika a bin Corsou pa actua den 'Cambio di Horizonte', den Teatro La Tentacion. Pa e proyecto aki, Gustave Nouel tabata parti di e invitadonan cu a bin di Hulanda, y a purba, hunto cu e colectivo di artista Hulandes avant

garde 'Colour Castle', pa realiza un 'brug' artistico entre parti di Reino den Caribe y di Europa, como parti di e pintura cu kier duna atencion na e academia nobo pa Corsou. Nouel a bin Corsou na prome lugar pa apoya e



deseo pa un academia di arte nobo cu e pintura di 2 kilometer y ta dispuesto pa duna workshops/ les den futuro riba e academia di Corsou. Nouel tin un invitacion pa bin duna workshops na December 2013, si

tin suficiente interes. Hende cu tin interes pa un 'speedcursus' pintamento di portret pa tur nivel di Nouel, por inscribise desde awor na Kas di Alma Blou of na e organizacion di Ashley Mauricia.



**Bo Auto Ideal,  
Na bo Banco Ideal,  
cu un **interes ideal**  
di **8.0%**  
(**8.40%** apr)**

☒ **Pakete di  
seguro atractivo**

☒ **Guia Financiero**



**Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa  
cerca nos na Vondellaan 31**



**BANCO DI CARIBE**

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Ar. 100. E promocion aki ta valido ta cu fin di Augustus, 2013. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.



## Otro tiroteo fatal registra na Tanki Leendert

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi pasa di 10'or un otro caso di tiramento a keda registra na Tanki Leendert 161. Aparentemente dos scooter a pasa y tira ariba dos persona. E homber a ser mata al instante door di impacto di e bala den cabez. E señora a haya bala den pia y a ser hiba di biaha cu auto particular

pa hospital. E meneer aki, segun famia NO tin nada di haber cu e caso di mainta. Posiblemente un familiar e ta. Ambulance a yega pero mucho mas no por ser haci. Dr. Anthony a constata morto di e homber M. Brete. Awor investigacion ta bay cuminsa. Tension tabata hopi halto na e sitio. Condolencia ta bay na famia di e fayecido.



## Polisnan a topa cu auto procedente di ladronicia

STA. CRUZ -- Polisnan di Noord a pidi Central diabierna pa 7:42 pa manda takelwagen di Papito Towing na Boroncana, unda polisnan a topa cu e auto Hyundai Acent V-5508, cu a wordo laga atras. E auto tabata para riba un caminda di santo y tabata di un compania di huur auto. E auto tabata falta a tire y radio. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion. Un fotografo di un corant cu a bin na e sitio a yama e manager P. di e compania, kende a bin na e sitio y a bisa cu probablemente e auto a wordo horta 4:30 di madrugada. Polisnan no a mira keho den actpol. Mester bisa cu e mesun dia polisnan a haya tres auto horta.

# ARUBA AIRLINES

## NOS COMPANIA LOCAL

### PROMOSHON

2 x 1

## MARACAIBO

2 x 1

## PANAMA

E promoshon por wordo cumpra na nos oficina nan di benta of na bo agencia di viahe preferi, oferta valido te cu dia 30 di Juli. Impuesto no ta inclui.

**Sales Office** \_\_\_\_\_

Cumana 69, Oranjestad, Aruba  
& Queen Beatrix International Airport

Telf.: +(297)-5838300  
Telf.: +(297)-5832001  
Cel.: +(297)-5943800

[www.arubaairlines.com](http://www.arubaairlines.com)

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# PARTIDO MEP TA LANZA CANDIDATA NOBO PA DISTRICTO DI SANTA CRUZ, SETTY CHRISTIAANS-YARZAGARAY

Tambe team di Sta. Cruz tin un presidente nobo den persona di Joally Croes



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo partido MEP a lansa un candidata nobo, sra. Setty Christiaans-Yarzagaray. Setty ta bin di un famia grandi di Yarzagaray di Paradera y Werleman di Cas Ariba. Setty ta un profesional cu 19 aña di experiencia cu un Master den Turismo, y e aña aki ta cumpli 17 aña casa cu su esposo Patrick. Aparte di su profesion e ta forma parti di diferente grupo riba tereno di trabao cu hobennan, cu famianan y cu musica. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce durante e lanzamiento cu Setty tin tur e ingredientenan cu mester tin pa por ta parti di e lista di MEP, e tin e compromiso pa traha pa nos pais, e ta bon prepara y e tin e determinacion pa haci un diferencia den bida di nos hobennan, nos famianan, y nos pais. Setty a wordo lanza durante un encuentro na Sede di MEP

caminda tabata tin un grupo grandi di su familia y sostenedornan y e gran familia di MEP presente, cu a bin pa desea Setty hopi exito.

Setty Christiaans-Yarzagaray ta reemplaza Billy-Ann Rosel:

Setty Christiaans-Yarzagaray ta reemplaza Billy-Ann Rosel, como candidato pa Santa Cruz, cu dia 17 di Maart a anuncia su candidatura. Apesar cu Billy-Ann a haya hopi sosten di tur esnan rond di dje, pa motibonan di salud e no por sigui cu su deseo di drenta den politica awor. "Ya pa algun tempo mi ta den conversacion cu Billy-Ann riba esaki, e no ta algo nobo. Mi ta admira su curashi di acepta e reto y nos tin completo comprension pa su decision. Billy-Ann a traha duro pa MEP y pesey ta duel nos cu e no ta sigui cu nos awor. Billy-

e diferente comisionnan di MEP cu e ta participa den nan, asina cu su salud duna. Mi ta gradici Billy-Ann y henter su famia pa tur locual nan ta hasi pa nos partido", lider di MEP a finalisa bisando.

**TEAM SANTA CRUZ TIN PRESIDENTE NOBO: JOALLY CROES**

E directiva di Santa Cruz ta conta awor cu un presidente nobo, Joally Croes, cu ta reemplaza Endy Croes. Joally Croes no ta un desconoci den partido MEP, semper trahando duro pa sostene partido. Joally awor a asumi e posicion di

presidente di directiva di partido MEP pa guia e campaña di MEP den Santa Cruz. Lider di MEP a introduci Joally Croes durante e conferencia di prensa tambe. E team di MEP ta completo atrobe. Presidente di directiva, Joally Croes, candidatonan Arondino Croes, Edgard Vrolijk, Karel Maduro y Setty Christiaans-Yarzagaray. Por nota cu MEP ta den hopi movcion y cu Lider di MEP ta atende cu tur locual cu bin na forma rapido y eficiente. Pabien na partido MEP y su Lider.

Ann lo sigui ta activo den

**TELL : 584-5310 CELL : 592-3658**

**WEEKEND SPECIAL**  
**RIBA NOS BAKINAN RENT ME**  
 20 Yarda ~Awg. 200,-  
 30 Yarda ~Awg. 265,-  
 (Drop off Friday, Pick up Monday)

**"E solucion pa BO desperdicio"**

**#1 Heavy Equipment Rental**

**More Equipment Rentals:**

- ✓ Bulldozer
- ✓ Telescopic Handler
- ✓ Power Screen
- ✓ Generators & Mobile Welding Machines

**Side Lift for your CONTAINER SERVICES**

**Transport: Grandi of Chikito**

- >Lowboy
- >Flatbed Trucks
- >Tractor Trailer

**Price Depends On: Quantity, Location & Time Use**

**JOHNSON'S ENTERPRISES**

**Find us on Facebook**

**Info@jearuba.com www.jearuba.com /www.wptscaribbean.com**



Segun candidato sra. Irene Boezem - Geerman:

## PDR lo enfoca riba tur tereno social pasobra un famia stabil ta conduci na economia di nos pais

STA. CRUZ -- Partido Democracia Real pa medio di candidato, sra. Irene Boezem, ta haya cu den ultimo añanan e parti social no ta haya e atencion debido. E punto importante aki sigur ta den e programa di campaña 2013. Antes mamanan ta keda cas pa take care di e yiunan mientras cu e tata ta traha trece e placa y e mama tin di percura pa e maneho no solamente di e famia pero tambe financiero di e cas. Segun sra. Boezem esey actualmente no ta e caso mas pasobra si ripara mama y tata tin cu traha ora ta papia di mayornan cu ta hunto. Loke a bin ta aumenta drasticamente tambe ta mamanan soltero tin di cuida un yiu of mas, cual ta trece un peso basta grandi riba dje. Loke PDR kier trece dilanti,



ora e mayornan ta trahando e tempo pa dedica na famia ta biramenos ta trece un stress cune pasobra no tin e espacio pa practica e norma y valornan den cada hogar cual ta hopi necesario. Esaki ta un punto cu a ripara a bay hopi atras y esey ta unda mester trece atencion den e proximo gobernacion riba dje. E area social ta un area hopi amplio y un di nan ta e personanan cu a perde trabao na Valero. Esaki

ta un peso grandi den varios hogar y esey ta trece cu tin un desbalance den e cas. Entrada ta menos e gastonan ta keda mescos y e debenan si ta keda eynan. E partinan aki ta trece stress y conduci kiebro den famia, nan no por paga nan debenan nan ta perde nan auto te ta bay asina leu cu no por paga hipoteca. E personanan aki ta perde nan cas cu ta algo hopi primordial den un famia. Pesey ta importante pa infoca riba e parti importante nan aki. Candidato sra. Boezem ta kere cu tin varios area cu mester di atencion entre otro tambe e parti di adiccion por ehempel droga, alcohol, weganan di placa cu tambe ta trece basta problema den seno familiar. Un famia ta hopi

importante un famia stabil ta duna tambe un empuhe na e socio economico di un pais. Cu un estabilidad e generacion cu ta sigui por lanta den un ambiente mas sano. Na Aruba tin hopi instituto social di cual cada uno ta riba mesun area pero apesar di nan e problema social ta sigui lanta cabez cada biaha. Esey ta significa cu mester bay sondea ta na unda tin e problema. Progreso di un pais no ta solamente riba infraestructura pero hopi importante ta e ser humano, pasobra e ser humano ta un di e pilarnan cu ta carga Aruba su economia. Riba e area social tin trabaonan pa haci segun sra. Boezem y PDR ta cla cu su programa di campaña 2013 pa e reto aki tambe.

## Asistencia pa yiu homber agresivo

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi dabierna 12:18, na un cas na Noord unda un yiu agresivo a kibra cos den cas, como cu e no a haya placa ni lift. Na e cas polis a papia cu e mama K. kende a bisa cu su yiu homber D.F. di 20 aña, a pidi'e placa y tambe un lift pa e bay South Beach, pero e mama no a dun'e ni lift ni placa. Segun e mama e yiu a rabia y a bay den cushina pa busca cuchiu, pero no a haya. El'a kibra e porta dilanti di e cas y tambe e bentana di sala. Despues el'a bay na cas di su wela na Noord. Polisnan a bay buske na e cas di e wela y na momento cu Polisnan a yega, el'a bula bentana pa bay, pero despues a entrega su mes y a pidi Polisnan pa hib'e PAAZ. Polisnan a detene y hibe warda di Shaba.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



**Beauty Salon & Boutique**

SITUA NA SANTA CRUZ 36

**NOW OPEN**

MONDAY TO SATURDAY

10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE

MENS HAIRCUT - AFLS. 20,-

LADIES - AFLS. 25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



Jan de Ruijter

## ONS TOERISME: De 2 miljoen dollar fraude bij het Hard Rock- Hotelproject. Laat de cheque zien van 2 miljoen dollar !! (deel 4)

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

Plotsklaps zwijgen de overheid en Southwest Horeca Development in alle talen over het Hard Rock-hotelproject dat op de plaats van het voormalige Bushiri hotel moet komen. Ontving ik vroeger allerlei loze sommaties van de minister van Toerisme en van Southwest Development (de projectontwikkelaar van het Hard Rock hotel) om mijn beschuldigingen van fraude te rectificeren, nu blijven ze doodstil in de hoop dat ik erover op hou. Maar zo gemakkelijk zal dat niet gaan. Wie zwijgt stemt toe. Southwest Horeca Development van de familie van de al eerder wegens fraude veroordeelde Tico Croes heeft kennelijk nooit de 2 miljoen dollar waarborgsom oftewel de garantiesom betaald aan de overheid. In de krant van 7 maart 2012 schrijft de minister van Toerisme Otmar Oduber dat Hilton, Sheraton en Blue Tree afhaakten door de strenge selectiecriteria vooral financieel gezien. Nou dat blijkt dan regelrechte discriminatie want die strenge financiële selectiecriteria waren dan niet van toepassing op Southwest Development/Hard Rock. Als andere projectontwikkelaars wel een waarborgsom moesten betalen en Southwest Development niet, dan duidt dat duidelijk op een enorme bevoordeling en grote vriendendienst gezien de alom op Aruba bekende intieme relatie tussen de minister van Toerisme en Tico Croes. Typisch friends and family-beleid waar de groene partij altijd al om bekend heeft gestaan op Aruba. Als ik nu weer herlees in oude kranten hoe de minister van Toerisme Otmar Oduber zijn voorganger minister Eddy Briezen (MEP) ervan beschuldigde aan de kant te staan van een groep (Sol-Melia) die het Land Aruba probeerde te benadelen door de garantiesom niet te betalen, dan is het toch duidelijk dat hij nu ook zichzelf daarvan beschuldigt. Hij staat immers aan de kant van een groep, Southwest Horeca Development en Hard Rock hotels die thans het land benadelen door ook geen garantiesom te betalen! Dat Otmar Oduber als

minister van Toerisme door zijn friends and family-beleid hierdoor de naam van de hele regering en van Mike Eman als minister-president door het slijk haalt, beseft de man zich kennelijk niet eens. En dat hij ook de leden van de speciale door hem benoemde commissie die over de gunningsprocedure ging, persoonlijk volkomen voor gek zet, maakt hem natuurlijk ook al niets uit. Die commissieleden gaan daar toch niet tegen protesteren door de enorme angst- en wraakcultuur die door deze intimiderende en dictatoriale regering op Aruba is gevestigd. Volgens de krant van 2 februari 2012 benoemde Otmar Oduber een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van de Centrale Bank, DOW, DIP, ATA, de Kamer van Koophandel, en de ministeries van Toerisme en Infrastructuur, die over de gunning moest beslissen; over welke kandidaat uit de groep van Hilton, Sheraton, Hard Rock en Blue Tree, een 350 kamer, viersterren hotel en casino mocht bouwen op het terrein van het voormalige Bushiri hotel. Die commissieleden zijn allen erg boos op mij en nemen mij de artikelen over deze kennelijke fraude heel kwalijk en de directeur van DOW wil mij zelfs niet meer spreken. Dat doen ze natuurlijk onder de grote druk van intimidatie en vanwege de angstcultuur door de regering, daar is in onze kleine gemeenschap alles over bekend. Toch staat er duidelijk in de krant van 2 februari 2012: "Afgelopen dinsdag vond de laatste vragenronde plaats vanuit deze commissie naar de kandidaten (Hilton, Sheraton, Hard Rock en Blue Tree). De vier kandidaten moeten ook de garantiebedragen overmaken om in aanmerking te blijven voor de gunning". Daaruit kun je alleen maar concluderen dat de commissie het spelletje heeft meegespeeld, immers de andere kandidaten betaalden de garantiesom niet en haakten af en de gunning werd gegeven aan Hard Rock kennelijk omdat die de garantiesom wel had betaald. Of de commissie werd voorgelogen door de minister dat de betaling van Southwest/Hard Rock ontvangen was ! Wat daar ook van zei, het staat door die publicatie in de krant ook vast dat de betaling van de garantiesom wel degelijk tot de beoordelingscriteria van de commissie behoorde. Haar beslissing om het project aan Hard Rock te gunnen houdt dus in dat Hard Rock aan die voorwaarde had voldaan in tegenstelling tot de andere kandidaten. Ook andere

krantenberichten bevestigen dat de ontwikkelaar (Southwest Development) de garantiesom van 2 miljoen dollar vooraf moest betalen aan de overheid. Het is dus mogelijk dat de minister de commissie bevestigde dat de som van 2 miljoen dollar van Southwest ontvangen was terwijl dat helemaal niet waar was. En zo sleurt de minister alle commissieleden mee in het schandaal rondom dit project. En als de minister meent dit te moeten doen met de overheidsfunctionarissen in de commissie die door intimidatie en angstcultuur daar niets over durven te zeggen, dat is al erg genoeg. Maar dat hij hier mensen bij betreft en in opspraak brengt van instanties zoals de Centrale Bank en de Kamer van Koophandel is intens triest en toont het schaamteloos lage niveau van onze regering op Aruba. Inmiddels heeft de Arubaanse bevolking het recht te weten hoe wij voor de gek worden gehouden en Arubaanse media zoals Solo di Pueblo hebben het recht en zelfs de plicht zulke kwesties te onderzoeken en om opheldering te vragen. Deze kwestie blijft dus bestaan totdat we voldoening krijgen en een copie zien van een 2 miljoen dollar cheque van Southwest Horeca Development aan de Arubaanse overheid. Dus ik herhaal mijn verzoek om openlijke publicatie van die cheque niet alleen aan Southwest Horeca Development en de overheid maar ook aan de commissieleden van de Centrale Bank en de Kamer van Koophandel. Laat uw integriteit zien, bewijs dat u geen spelletjes met Southwest Horeca Development, met de familie van de reeds eerder frauderende ex-AVP-minister Tico Croes, met Hard Rock hotels en met de regering heeft meegespeeld. Toezien op de betaling van de garantiesom door Hard Rock/Southwest behoorde duidelijk tot uw taak, dus u moet over een copie beschikken van die cheque. Vindt ook u het niet beter een copie daarvan te publiceren? De lezers van Solo di Pueblo zullen nu ook begrijpen waarom de minister van Toerisme nog steeds niet voldoet aan mijn verzoeken van 15 oktober 2012, 16 januari 2013, en 19 februari 2013 om alle correspondentie en documenten tussen Land Aruba en Southwest Horeca Development . Bij die documenten zit natuurlijk ook de correspondentie waarbij de betaling van de waarborgsom van 2 miljoen dollar kwijtgescholden wordt en dat mag uiteraard niemand lezen. Wordt vervolgd.



## Student Awards di Women's Club of Aruba diasabra 6 di Juli



STA. CRUZ -- Dia 6 di Juli venidero ta bay ta e gran dia pa e mihor graduadonan di Aruba pa aña escolar 2012-2013. Riba e anochi aki Comision di Student Awards di Women's Club of Aruba lo honra e mihor graduado di IPA, VWO, HAVO, ISA, MAVO, EPI, EPB, Avond HAVO,; Avond MAVO y Avond LTO.

E entregamento di premio lo tuma lugar den e Ballroom di Holiday Inn Hotel. E dia tan spera aki ta hopi importante pa e graduadonan, ya cu nan ta wordo honra pa a traha duro cu hopi esfuerzo y dedicacion na nan estudio. Comision

di Student Awards ta haci un apelacion na directiva di tur e schoolnan ariba menciona cu ainda no amanda resultado di e mihor graduado di e prome periodo pa haci esaki prome cu diarazon 3 di Juli venidero, pa asina e comision por sigui cu e preparacionnan necesario. Alavez ta recorda tur miembro di WCA cu kaarchi ta obtenibel na Surprise, Manchito's y Angelo Trimon Photography & Studio. Pa cualkier informacion por tuma contacto via telefon 587- 5156, 582- 7237 of 587- 0549. Women's Club of Aruba ta manda felicitacion pa tur estudiante cu a pasa un of otro examen cu exito.

"We Stand as One, Volunteer and Achieve!"

## Segun sra. Maisa Faro di Partido Democracia Real: Mester bin cu mas incentivo pa yuda pusha y crea crecimiento di Aruba su economia



STA. CRUZ -- Nos mester bay enfoca un poco mas riba negoshinan chikito y mediano, segun candidato pa Partido Democracia Real, sra. Maisa Faro. Hopi comerciante y habitante cu partido a conversa cu nan ta sinti cu mester yega na un solucion riba problemanan cu tin riba debe nacional, e perdemento di credibilidad door di rapportnan traha y tambe e posibel solucion pa stimula e economia. E estimulacion aki no solamente mester bin



door di un seminario duna pa un dia so, pero esaki ta hiba mas cu esaki. Segun sra. Faro, mester crea incentivos pa pusha y crea e crecimiento economico pa asina crea cuponan di trabao. Como candidato pa Democracia Real, sra. Faro kier enfoca mas riba esaki door di stimula e ciudadanonan pa habri negoshi ya cu hopi di nos sa cu esaki ta e pilar e weso di lomba di cualkier economia. E solucionnan ta tambe pa crea incentivos pa negoshi pa asina cada local por yega na su propio negoshi, stimula companianan di hight tec., Ecommerce,

stimula studiantenan den areanan di tecnico y ICT. Pa loke ta belasting yega na un solucion pa elimina un belasting directo pa un belasting indirecto pero na un manera responsabel. Segun Maisa Faro, tur esaki no ta costa pais Aruba nada di placa pero si e ta un estimulo riba parti di economia. E parti Fiscal cu tin actualmente PDR ta kere cu por reduci e for di loke e ta awor for di 28% te na 25% of mas abao si ta posibel riba winstbelasting y toch caha di gobierno ta haya un entrada en vez di no haya nada y hopi hende kier haci e cambio aki pa yuda nos economia.

## VENTA DI E CARNET VIP ELECCIONNAN DI REINA PA E CELEBRACION DI DIAMANTA 2014

STA. CRUZ -- SAC pa medio di e comunicado aki kier a informa cu riba diamars 2 di Juni 2013 cual fecha ta 9 luna prome cu e gran parada di Aruba su Carnaval nr. 60 ta cuminsa bende na un prijs hopi special un cantidad limita di carnetnan VIP pa eleccionnan di Reina. SAC ta duna e oportunidad na tur amante di eleccionnan di reina pa por compra nan entrada VIP pa asina den e temporada di carnaval por disfruta di cada un di e eleccionnan na un prijs special. SAC su oficina lo ta habri diamars dia 2 di Juli pa bende e carnet for di 9:00am te cu 5:00pm. Si resta carnet



lo tin oportunidad pa compra esaki durante e luna di Juli riba diarazon y diasabra di 9:00am - 1:00pm cual dianan aki oficina ta habri pa tur

otro informacion encuanto carnaval. Manera ya caba menciona anteriormente cu lo ta bay tin 400 CARNET VIP CELEBRACION DI

DIAMANTA. Normalmente si un persona compra su ticketnan VIP separa pa e eleccion di Reina infantil, hubenil, grandi y señora carnaval lo a paga e suma total di AWG. 115,00. Pero en conexion di e celebracion di Diamanta lo ta bay tin prijs special pa un cantidad di VIP. E prome 100 carnet lo por haya na e prijs super special di AWG. 60,00 (esta nr 1 te cu 100). E siguiente 100 carnet lo tin un prijs di AWG. 75,00 (esta nr 101 te cu 200). E siguiente 100 carnet lo tin un prijs di AWG. 90,00 (esta nr 201 te cu 300). E siguiente 100 carnet lo tin un prijs di AWG. 100,00 (esta nr 301 te

cu 400). Manera por waak tin solamente 4 paquete pues esun cu bin prome lo por spaar riba su entradanan y tambe garantiza cu e ta VIP den eleccionnan Infantil - Hubenil - Grandi - Sra. Carnaval. Publico mester tene bon na cuenta cu lo no por yama y reserva pa bo ticket, pues si bo kier probecha di e oferta aki bo mester pasa personalmente na oficina di SAC y compra bo ticket. Pesey cuminsa pensa si bo kier garantiza cu bo ta un VIP den eleccionnan di reina pa carnaval nr 60 ata aki bo oportunidad pa haci uso di e oferta special aki.



## Homber ta boks na altura di Top Car y dal dos auto nobo den show



STA. CRUZ -- Diabierna anochi Polis a bay den Caya Ernesto Petronia. Aki na altura di Topcar un boksmento a tuma lugar. Un meneer latino biniendo di pa zuid y bou influencia , ta dal un auto Spark prome ,

y despues ta subi acera na su man robes dal dos auto nobo nobo di show. E meneer a keda deteni y transporta pa warda. Ora e wayaba kita, e ta bay waak e gasto cu el'a hinca su aden , door di core bebe alcohol.

Na Shiribana:

## Auto ta basha cura abao



STA. CRUZ -- Diasabra madrug poco pabao di Subway Paradera un accidente a tuma lugar. Segun version di e chauffeur , aparentemente un otro auto lo a pon'e perde control. E chauffeur a perde control y kita na su man drechi. Aki el'a basha un cura di cas abao. Despues di e impacto, e Toyota Camry a desvia y bay na su man robez y asina keda mey mey di caminda. Danki Dios e chauffeur a sali ileso di e boksmento.





## Mas Hyundai horta

STA. CRUZ -- E homber C. a bay warda di Shaba diabierna 9:00 y a bisa cu un Hyundai Accent V-2005 color blauw scur a wordo horta dilanti su apartamento. El'a bisa cu banda di 8'or, su bisiña a pone na haltura cu ladronnan a bay cu su auto. Mas o menos 13.39, un Polis a meld di un auto V-2005 cu a wordo laga atras na Jaburibari. Segun su declaracion, luznan di e auto tabata cendi y e portanan habri. E auto V-2005 ta pertenec'e na Super Car Rental y tabata para mitar hinca den cadushi cu e porta dilanti habri y e glas chikito kibra. Tanto e motor di e auto como e radio tabata cendi. E parti riba e dashboard y bao di e stuurwiel tabata kibra, e contact di yabi tabata colga. Papito Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz.

## Ladron ta ranca tas di pashent na Centro Medico

STA. CRUZ -- Polisnan ta haya informacion for di Central diabierna 09.08, cu un persona a wordo gara na Hong Kong Supermarket. Un polis a yama warda di Polis pa pidi pa manda polis na e supermarket, debi cu e trahado di e luga tin un ladron wanta, pero esaki a logra toch los y core bay. Segun informacion, cu e homber a ranca tas di un pashent di Centro Medico, pero polis no a logra topa cu e victima. Polisnan a sigui controla den bisindario.

## Ladronnan a bay cu auto cu diferente articulo di baseball

STA. CRUZ -- Central a manda polis diabierna 10:50, na un lowrise hotel pa ladroncia di auto. E homber P. naci na Corsou di 48 aña, a bisa cu dia 28 mas o menos pa 3:45, el'a para su auto Toyota Corolla blanco V-2402 riba e lugar di parkeer di e hotel. Mas o menos pa 8:30, el'a constata cu e auto no tabata eyan. El'a bisa cu den e auto tabata tin un tas corra cu preto di e marca Wilson cu a wordo horta. Den e tas tabata tin tambe 5 bate di baseball, un baseball catcher pack completo, 3 helm, 1 glove, 8 bala di baseball, un tas berde cu un glove di baseball, dos petchi, un paar di slof y un sportbroek color shinishi. Polis a tuma su keho.

## Sra. Bertha Wolf, ganadora di e festival dedica na mama y tata di cultura



STA. CRUZ -- Diasabra anochi den un Centro di Bario bastante yen di fanatico di nos muscia folklórico a tuma lugar e di tercer festival di canto dedica na nos inolvidable y querida mama di cultura q.e.p.d. y na nos tata di cultura, sr. Padu Lampe. E ganadora absoluto di e festival tabata sr. Bertha Wolf cu e cancion "Na un distancia", e promer finalista tabata sra. Daphney Martijn cu e cancion "Mi no sa" y e segunda finalista, sra. Betty Werleman cu e cancion "Di dia cu mi a conoce bo". Presencia di sr. Padu Lampe a duna e festival su toke necesario. Sensacion del Caribe a acompaña e cantantenan y na final a deleita publico cu un paar di piesta bailable.

## Brommer horta

STA. CRUZ -- E homber S. di 38 aña naci na Hulanda a bay warda di Shaba diabierna pa 18.30 y a haci denuncia di ladroncia di su brommer marca Bajaj. Segun su declaracion, nan a bay cune dilanti su cas. E ta color preto y e fender di e motor tabata kibra. Na banda di e tanki di gasoline tambe ta machica.

## Homber cu a maltrata hende cu machete deteni

STA. CRUZ -- Polisnan a bay pa duna asistencia diabierna 19.58, unda un trahador di CEA a duna informacion na central cu tin un homber ta core su tras cu un machete. E homber a dale na su braza cu e machete na haltura di Yan Minimarket. Na e sitio e informante a bisa polisnan cu e conocido Kalbaou a maltrat'e cu un arma na su man drechi. Polis a mira un corta na su braza



# Sra. mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion:

## ELECCION NA ARUBA DI DIA 27 DI SEPTEMBER 2013 NO TA LIBER, HABRI Y HUSTO

# BAO GABINETE MIKE EMAN 1 ARUBA A DECAI

# DEN UN DICTADURA SCONDI BAO DI UN VELO DI DEMOCRACIA

Mientras cu instancianan financiero internacional renombra, manera IMF, Standard & Poor's y Fitch ta entregando rapportnan devastador tocante nos finanzas publico na Aruba; mientras IMF, Standard & Poor's y Fitch ta bisa cu Aruba ta bayendo den bancarota, manera Grecia Portugal y cu Gobierno di Aruba mester tuma medidanan awor pa contra - aresta e bancarota di Aruba, Gobierno di Reino a bay di acuerdo pa fia otro 500 miyon florin ariba Mercado internacional pa asina mr. Mike Eman por sigui malgasta miyones di florin di placa di belasting den su campaña pa eleccion proximo. Minister-president, mr. Mike Eman a bay hasta asina leu awor cu e ta kitando e poder legislativo di Parlamento, cual ta e unico instancia cu mag traha ley, pa asina cambia un ley fiscal pa duna negoshinan den San Nicolas incentivo, solamente cu e meta pa gana voto di e Pueblo di San Nicolas. E ley aki ta ilegal pasobra ta Parlamento so por pasa ley aki na Aruba y no Dialogo Social. Prome cu un ley por drenta na vigor, e propuesto di ley mester cana su caminda legal, unda instancianan manera Raad van Advies cu segun ley tin cu duna su conseho. E hecho cu Minister-president, mr. Mike Eman kier pasa un ley den pura sin midi e consecuencianan financiero pa pais Aruba y cu e solo meta pa gana voto den campaña ta haci Minister-president, mr. Mike Eman, un dictador a la estilo di Valdimir Putin di Sovjet Unie cu ta goberna e pais pa medio di decreto; un Gobierno democratico no mag di cambia ley sin e autorizacion di Parlamento. For di año 2010 cu Dialogo Social a ser introduci na Aruba, mi persona a alega cu Dialogo Social no ta nada mas cu un club di personanan cu ta haci nan mes culpabel na corrupcion politico. Awe nos tur por mira cu ta gracias na e corrupcion politico den Dialogo Social aki, pais Aruba ta al borde di un bancarota financiero, pasobra tur decision importante cu Gobierno di mr. Mike Eman a tuma durante e ultimo 3 año

y mey aki y cu tabata tin consecuencianan financiero pa pais Aruba a pasa via Dialogo Social. Bao di e capa falso di dialogo, Minister-president, mr. Mike Eman kier a goberna Aruba manera un dictador, sin tin mester di tene cuenta cu Parlamento cu ta e representantenan di Pueblo. Full Aruba sa cu Dialogo Social ta mas bien un club di personanan cu ta kere cunanta importante door cu nan opinion ta wordo scucha, pero mr. Mike Eman ta trece tur propuesta cla caba nan dilanti y ta tene un monologo y tur e miembronan di Dialogo Social ta knip "Ja, amen, baas!". Awe cu Aruba ta al borde di un bancarota, ta e mesun miembronan di Dialogo Social ta keda keto, pasobra cada un di e miembronan aki ta personalmente responsabel pa e situacion financiero cu pais Aruba ta aden awor, pasobra cada un di e miembronan aki ta complice di corrupcion politico cu a tuma lugar e ultimo 3 año y mey aki na Aruba. Mientras tanto Minister-president, mr. Mike Eman no ta sinti cu e tin cu informa e Pueblo di Aruba debidamente con grave e situacion financiero -economico di pais Aruba ta. Minister-president, mr. Mike Eman ta gañando e Pueblo un biaha mas cu e situacion financiero di pais Aruba ta asina bon cu Minister-president, mr. Mike Eman cu placa di belasting por hasta cumpra voto di ciudadanonan cu debe belasting, door di duna nan exoneracion di belasting, a cambio di hisa bandera y a cambio di bende nan voto cu Partido AVP. Artículo 132 di e Código Penal di Aruba ta hopi cla den esaki: tin castigo di 6 luna pa e persona cu cumpra un voto y tambe tin 6 luna di castigo pa e persona cu bende su voto. Como cu na Aruba bao di maneho dictatorial di Minister-president, mr. Mike Eman no ta existi un Estado di Derecho mas, manera e ta normal y comun den paisnan democratico, ta pesey Minister-president, mr. Mike Eman por sigui cu su maneho di cumpra voto y haci asina un caricatura di e eleccion venidero, pasobra un eleccion na unda e Gobernante ta posee

tur e medionan financiero y ta posee tur e ambtenaarnan cu por wordo usa den campaña, no ta un eleccion liber, habri y fair, pa e simpel motibo cu partidonan cu ta den oposicion no ta posee over di e mesun placa y trahadornan cu e Gobierno si ta posee; esaki ta trece un desigualdad cu semper lo cay den ventaha di e Gobernante cu ta posee e medionan financiero di Pueblo y por haci maluso di ambtenaarnan pa su campaña. Mientrastanto for di November 2009 nos por mira den un corant un columna skirbi door di un ex - periodista di Bon Dia Aruba. E persona aki, cu ta fungi como coordinador di mr. Mike Eman tin e tarea tur dia di demoniza e lider di partido di oposicion, esta MEP; tin biaha hasta inventando storianan pa asina deleita e lesador di corant; den e forma aki e lider di e partido di oposicion ta hayando un biaha mas un desventaha den e eleccion proximo, pasobra e periodista encuestacion por saca tur su veneno ariba e lider aki y por venena e mente di e Pueblo di Aruba dia tras di dia, sin cu ningun persona por haci nada contra dje; esaki ta un practica cu a wordo usa den añanan 30 bao di Gobierno di Hitler na Alemania. Esaki ta un violacion flagrante di un di e reglanan basico di democracia cual ta e derecho di libertad di expresion, pasobra campaña Bo ta hiba durante eleccion y no durante cuatro año di Gobernacion normal. Esaki tambe ta haci cu e eleccion di September 2013 no ta liber, habri y fair, pasobra ya caba Gobierno ta pagando miles y miles di florin di placa di Pueblo na e persona aki pa haci campaña durante 3 año y mey. Pa un eleccion ta liber, habri y fair e libertad di expresion cu ta un di e condicionnan importante durante un eleccion no mag wordo manipula; e Pueblo ta haya solamente un banda di e medaya pa tende y e ora ey e no por scoge su representantenan libremente. Keha lo wordo entrega na instancianan internacional contra e practicanan anti-democratico aki.

## Conocido choller Chico Gang a maltrata habitante cu machete

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 12:34 na un cas den Korvetstraat unda un homber a keda maltrata cu machete den su cas. E homber L. di 48 año, a bisa cu e conocido choller Chico Gang a kibra e slot di su porta dilanti y a drenta paden y a dal'e cu un machete den su cara. L. tabatin un corta chikito na su wenkbrauw y a bisa cu e mes ta bay poli pa tratamento. Polisnan a tuma su number y a bis'e pa e bay Recherche pa duna keho. El a comprend'e.

## Turista a perde su cartera y a haye sin placa

STA. CRUZ -- Central a manda polis riba bicicleta diabierna 15.00, na un highrise hotel pa atende un caso di ladroncia di un placa. Eynan e turista muher D.J. a bisa cu el'a perde su cartera y un turista cu ta keda na e hotel a hay'e y a hib'e na towelhut. Ora cu el'a bay busca e cartera, el'a mira cu desconocirnan a coy 550 florin di e cartera.



## Lanzamiento di candidata sra. Louissette Christiaans -Yarzagaray pa Partido MEP

Mi nomber ta Louissette Christiaans-Yarzagaray of simplemente Setty. Permeti mi presenta mi mes na e pueblo di Aruba y principalmente na e distrito di Santa Cruz. Mi a nace 41 aña pasa y a biba mi prome 5 añanan un tiki mas pariba di Conny Francis Club na Sta. Cruz. Mi a crece, bay school, haci deporte, canta y a biba despues di mi 5 aña un tiki mas pabao na unda e bario Santa Cruz ta cuminsa.

Mi a wordo lanta orguyosamente pa mayornan hopi fuerte di caracter y principio, unda mi tata ta bin di e bario di Paradera y mi mama ta bin di e bario di Cas Ariba y kende ta ruman di Poy Werleman, bon conoci pa tur su contribucionnan na pais Aruba y specialmente den e bario di Santa Cruz. Mi ta casa cu Patrick y si Dios duna nos bida y principalmente salud, nos ta cumpli 15 aña navegando den nos barco matrimonial e aña aki. Mi a atende tanto Mon Plaisir College, Colegio Arubano y Aruba Hotel School (Bushiri) despues di a termina mi basisschool na Maria School, Santa Cruz. Mi a continua mi estudionan na Merca (Florida) unda mi a obtene mi Master's Degree den Hospitality Management (Tourism) na Florida International University (FIU) algo mas di 17 aña pasa. Mi a anhela pa regresa Aruba mesora despues di a termina mi estudionan p' asina cuminsa aplica mi conocimiento y pone esaki den practica. Mi a cuminsa traha e tempo ey na Centraal Bureau Statistiek (CBS), na principio lantando e afdeling nobo di Turismo y despues como hefe di e afdeling di Turismo. Aki mi tin e tarea di ehecuta investigacionnan y haci analisis bao di nos bishitantenan pa medio di diferente Surveys. Mi tin total casi 17 aña trahando na CBS y mi ta encarga pa haci encuesta bao di nos bishitantenan pa asina yega na datonan di ken nos bishitantenan ta, nan comportacion, nan opinion di diferente aspecto di



Aruba y especialmente nan contribucion economico na pais Aruba. Mi a asisti na diferente conferencia internacional na unda nan ta presenta metodonan estadistico standarisa pa compila datonan y tambe pa midi e aporte economico di turismo na nos economia. Ademas di e area di Turismo mi a asisti na diferente otro proyecto

grandi di CBS di otro afdelingnan manera na dos ocasion e Conteo General di Poblacion y Vivienda di Aruba (Censo), ademas di Business Count, Income and Expenditure Survey, etc. Fuera di esey mi a asisti of guia otro proyectonan di investigacion pa otro companianan den sector priva. Den pasado mi a fungi tambe como miembro di

directiva di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) pa 7 aña largo. Mi ta un persona dispuesto na siña y tuma retonan nobo, mirando mi pensamiento cu un hende mientras e ta na bida por sigui desaroya su mes y su conocimiento riba diferente tereno. Di chikito (y ainda) mi a dedica na diferente deporte recreativo specialmente basketball den team di Connie Francis di Santa Cruz. Mi a dedica tambe na cantonan den coro di misa di Santa Cruz y asina tin un trayectoria di mas di 20 aña cantando den diferente coro di misa (coro di Santa Cruz, Vlam di Amor y Divino Niño) y ta asisti na otro parokianan tambe cu coro na diferente ocasion dedicando y fortaleciendo asina mi creencia religioso firme y dedicando mi capacidad di canto na otro. Desde mi 19 aña - despues di a participa na e programa di hoben di Fundacion Pro Famia Feliz (EHH) - mi a keda traha y dedica mi mes activamente na EHH te cu prome cu mi estudio den exterior. Di regreso na Aruba, despues di completa mi estudio, mi a keda aporta na e comunidad di Aruba trahando asina den diferente programa di Pro Famia Feliz y awe conhuntamente cu mi casa ta forma parti di directiva di Fundacion Pro Famia Feliz guiando e programa di hobennan. Como muestra di mi aprecio y deseo di aporta na e cultura di mi pais, mi ta canta y yuda como corista den grupo Tipico Macuarima pa algo mas di 10 aña y sa

yuda otro tipiconan manera tambe Tipico Arubano como corista ora nan tabata mester di mi ayudo den diferente festival dedica na pais Aruba of na otro ocasionnan. Festivalnan manera 18 di Maart, Dera Gay y tambe festival di Dande. Alavez mi ta un persona cu ta disfruta masha di loke mi isla Aruba ta ofrece na naturaleza y tambe su lama. Mi motivacion pa drenta politica y sostene MEP ta simpel. Mi deseo di sigui contribui pero awor na un otro nivel na pais Aruba. Pero tambe e hecho cu tin hende ta kere cu mi tin e cualidad y e capacidad pa haci esaki. Aruba a dunami e oportunidad di crece, studia y desaroya mi mes y awe mi ta un hoben profesional dedica na informa y comparti tur mi conocimiento cu otro. Ta mi deseo pa sigui traha pa Aruba, pa aporta bek, asina sigura cu den futuro Aruba lo por sigui ofrece nos hobennan e oportunidad di desaroya nan mes, aplica nan estudio y eherce nan profesionnan na nan propio isla (si esey ta nan deseo). Di traha na bienestar di famianan di Aruba na unda ami ta dispuesto na aporta cu tur mi conocimiento y asina planta simianan pa mañan pueblo henter por cosecha frutanan bon y duradero pa e isla di Aruba. Mi area di experticio ta turismo y mirando cu e ta e unico pilar economico ta hopi importante pa dedica tempo na studia posibilidadnan pa hisa su productividad sigurando e pilar aki pa temponan cu ta bin mirando situacionnan dificil cu nos tin nos dilanti. Mi kier a informa e pueblo di Santa Cruz y Aruba cu pronto mi lo cuminsa cu mi bishitanan den bario manera e otro candidatonan ya ta haciendo caba p' asina tende di boso mes boso preocupacionnan na unda esaki lo sirbi nos partido MEP como termometer pa caba di traha nos plan di gobernacion pa e siguiente temporada. Join nos fila, join e fila di MEP pasobra MEP t'ey!



# Foto di tiramento na Club 21





# Suceso awe24.com

## Auto a perde control y dal riba cura di cas na Jucuri



STA. CRUZ - Diabierna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Jucuri. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ta trata di un accidente unda cu un auto a perde control baha caminda y bay dal den un cura di cas. E impacto tabata fuerte y e chofer a resulta herida. Na yegada di ambulans nan a atende cu e victima y a transporte pa hospital.

## Hoben chauffeur a desvia pa auto y bay dal den cura di cas na Hooiberg



STA. CRUZ -- Diabierna a drenta informe di un accidente na Hooiberg. Mes ora a dirigi patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e hoben chauffeur di e Honda Pilot shinishi A-1512 a bay desvia pa un auto cu a sali su dilanti y el'a perde control y a bay dal den cura di cas. A pidi presencia di equipo di rescate di bombero pero a resulta cu e no tabata necesario.

Aunke e hoben chauffeur tabata keha di poco dolor tog e no tabata desea atencion di ambulans.

## Homber a bay cu compa era di un polis y esaki a mande cu piedra riba cabez



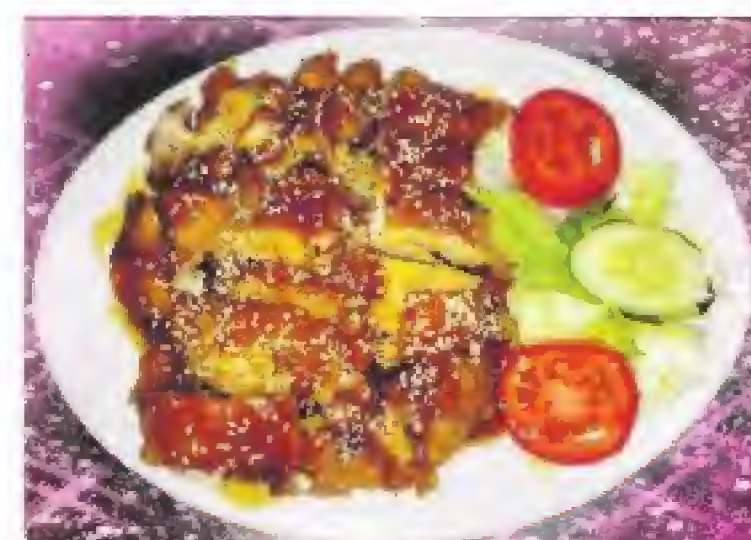
STA. CRUZ -- Diadomingo madrugada algun minuut despues di 3'or un dama ta yama warda di polis y ta declara cu su yiu E.M.W. di 48 a a a caba di ser maltrata pa un agente policial cu ta biba den cercania, mesora a dirigi un patruya y ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya nan a encontra cu e victima E.M.W. e patruya a nota cu e tabata sangrando profusamente na su cabez y a solicita presencia di ambulans cu ya tabata na caminda caba. Conforme declaracion di e victima cu e tabata na na lama na e pier na Mangel Halto cu e compa era di un agente policial y e agenbte a bin encontra nan eynan y pesey lo a maltrate cu un piedra na su cabez. E agentenan a nota plek di sanger tur caminda plama den e cas. E patruya abya na e cas di e colega y a papia cu e compa era di e colega e muher C.C. di 34 a a y a admiti cu un rato prome e tabata na e trapi na Mangel Halto y su pareha a atrapa nan y cu e colega a maltrata E.M.W. cu un piedra. E patruya a informa e victima dilanti di su tata e proceduranan y e pasonan cu e mester y of por tuma. E oficialnan a avisa su superiornan di e actuacion di e colega concerni.

## Pa bo dushi cuminda pasa na "Santa Cruz Bar & Restaurant"

Santa Cruz 58

Tel: 585-8088 /  
585-0598

Habri for di 11am  
-11pm





## Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta preparando pa Venezuela Open

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo Robert Giel y Clifford Rasmijn kende nan ta e dos coachnan pa e team di Brazil Taekwondo Stichting a duna e team un training hopi pisa den preparacion pa e Open di Venezuela. Un cos ta sigur cu na Brazil Taekwondo Stichting no sa hunga ora cu tin metanan hopi importante nan dilanti. Mirando cu Venezuela tin hopi atleta cu ta para

den linea pa bringa contra di e team di Brazil Taekwondo Stichting, Brazil Taekwondo Stichting no ta basilando cu e training.

Brazil Taekwondo Stichting a bin ta subiendo e bandera di Aruba na halto na unda cu nan bay participa internacionalmente cu e team dinamico aki cu ta Train Hard Fight Smart. E team ta consisti di tur 3 categoria cu ta e A,B

y C. Carlos Hernandez di Venezuela kende ta e organisador di e Venezuela Open a manda busca e mihor atletanan cu tin na Venezuela pa asina enfrenta Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting. Hakeem Lowe ta un di e atletanan dinamico di Brazil Taekwondo Stichting cu a sali atleta di anja 2013 den categoria infantil y a sali best male fighter na

Suriname. Ademá di Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs cu a suta na Puerto Rico y Suriname tambe ta biahando pa e Venezuela Open.

E lema cu Brazil Taekwondo Stichting tin ta Train Hard Fight Smart y esaki ta netamente locual cu ta haciendo na cada campeonato. E strategia aki ta uno unico cu e 2 coachnan ta bin ta usando cu e atletanan pa asina evita pa nan haya

lesion durante un pelea pa asina nan sigui te cu final na unda cu tur cos ta pa nan gana prome lugar. E no ta facil tin biaha ora cu e atleta kier demonstra su habilidad, pero esaki ta bayendo bon te ainda. E meta ta Mexico, pa e Pan American Open. Aki ta na unda cu Brazil Taekwondo Stichting kier logra medaya.

Alberto Klabér

Brazil Taekwondo





**TA HUUR**

Un cas na  
Palm Beach

3 kamer, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Apto. moderno di  
dos kamer, full  
muebla  
airco

Afl. 1000.-

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Na Boegoeroei  
Un cas moderno cu  
sistema di alarma cu  
2 kamer, 3 baño, 2  
cushina y un patio amplio  
cu BBQ –Grill y bar  
Pa Afls. 2400,-  
Yama: 568-1801

**TA BENDE**

Cas 3 kamer  
2 baño na  
Macuarima  
Afl.250.000,=  
yama 5681801

**ESTRELLA**

**COPA AIKY CROES**

**Fecha: 5,6,7 Juli 2013**

•Diabierna 5 Juli: Cuminsando pa 6 PM  
\* Diasabra 6 Juli: Cuminsando pa 5 PM  
\*Diadomingo 7 Juli: Cuminsando 10 AM  
cu Tremendo festival di sopi, sigi pa e  
wega Final nan.

\*Categoria nan: 35+ y 50+  
\*Premio **CASH!** Pa Ganador.

\*Bar y Cushina Bon surti, animación  
pa deleita tur esnan presente.

Pa inscripshon y mas informashon:  
Margo 5633444 y Mirna 5943896



**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel:(297)7372004 Tel: (297)5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e application di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

Mara y encapsula e fiber di asbeslos.  
Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos  
Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**

**Ta busca**

**Un motor di Van Hyundai  
H-1 año 2009 of un motor  
similar di Mitsubishi L-200**

**Yama: 739-0101**



Preparando pa e Campeonato CCCAN:

## Exitoso Campeonato Nacional Senior di synchro cu participacion internacional



Aruba, 28 juni 2013. Diadomingo cu ta tras di lomba Arubaanse Zwembond a organisa e "Campeonato Nacional Senior di Landamento Sincroniza". E campeonato aki, cu e aña aki a wordo celebra pa prome biaha, a conta cu un participacion internacional, den persona di solistanan di Merca y Egipto, como tambe di e landadornan cu ta residencia na Merca, en coneccion cu nan entrenamiento. Pa algun siman caba dos atleta internacional, esta Mary Killman di Merca y Reem Abdalazem di Egipto, ta entrenando na Aruba, como parti di nan preparacion pa algun competencia internacional. Diadomingo cu a pasa nan a demonstra nan solo dilanti di un publico grandi, cu a sa di aprecia e presentacionnan cu berdaderamente tabata espectacular. Motibo di gran orguyo tabata e presentacion di e dueto di e dos landadornan sincroniza cu ta biba y entrena na Merca, cu ta Anouk Eman y Kyra Hoevertsz. E actuacion

di diadomingo tabata pa nan e prome biaha cu nan a combina como dueto. A pesar di esaki, nan presentacion tabata realmente impresionante y ta duna gran speranza pa futuro. Como dueto Anouk y Kyra lo competi otro siman na e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN) na Costa Rica, y na final di juli na e Campeonato Mundial na Barcelona, Spaña. Fuera di e competencia aki tabata tin presentacion di e rutinanan di e atletanan mas hoben, cu tambe lo biaha pa Costa Rica pa participa na Campeonato CCCAN, cu ta tuma lugar di 1-9 di juli proximo. E seleccion di synchro cu lo representa Aruba durante CCCAN na Costa Rica ta:

Categoria 12 aña y menos:  
Solo: Seraphima Fit  
Solo: Anastasiavan Daal  
Dueto: Seraphima Fit y Rizaylee Bello  
Categoria 13 – 15 aña  
Solo: Kyra Hoevertsz  
Dueto: Ariadne de Goeij y Chelsey Mejia  
Abigail de Veer y Erica Jaramillo  
Team: Chelsey Mejia – Ariadne de Goeij –

Erica Jaramillo –  
Isabella Noguera  
– Nathania Riley –  
Amanda Morales  
– Talisah Beker  
– Abigail de Veer  
Categoría 16-18 aña:  
Dueto: Nikita Pablo y Nathania Taylor  
Categoria Open  
Solo: Anouk Eman  
Dueto: Anouk Eman y Kyra Hoevertsz  
Equipo Tecnico:  
Nikita Pablo –  
Nathania Taylor –  
Nakaylee  
Didder – Ariadne

de Goeij – Abigail de Veer – Chelsey Mejia – Alexandra Mendoza – Femke Rutgers  
Equipo Combina: Nikita Pablo – Nathania Taylor – Nakaylee Didder – Ariadne de Goeij – Abigail de Veer – Chelsey Mejia – Alexandra Mendoza – Femke Rutgers – Talisah Beke – Erica Jaramillo  
Como entrenadornan di e seleccion Arubano lo acompaña e delegacion Alva Torres, Yamisleidys Roman y Lori Eaton. Como juez durante e campeonato lo fungi Esther Croes y tambe lo ta presente Stella Leslie-van Dorenmalen, cu ta miembro di e Comision Tecnico di Synchro di CCCAN. Judeline Taylor ta fungi como lider di delegacion. Arubaanse Zwembond ta felicita e seleccion di synchro y ta desea nan tur clase di exito durante e Campeonato Centro Americano y del Caribe. E delegacion lo biaha pa Costa Rica diadomingo awor.

**6 JULY 2013**  
**FAYA BO HAYA 5**  
**@PALOMARGA**  
**DEMOLITION DERBY**

DOORS OPEN: 2PM

FBI BRACKET: 3000  
FBI BIKIE: 2000  
FBI STREET: 3000  
FBI SCOOTER/QUAD: 400  
FBI BONUS: 1000  
DEMOLITION DERBY: 2000

**12,500 CASH PRIZES**

### TA BENDE

Tereno chikito  
na Cashero  
Fl. 45.000  
Tel. 568-1801

### TA BUSCA

Tereno  
chikito den  
area di  
Paradera  
Tel. 568-1801

### TA BENDE

Tereno na  
San Nicolas  
1.150 m2  
Afl. 65.000  
Tel. 568-1801

### TA BUSCA

Pa huur urgente  
1 cas di 3 kamer  
2 baño den area di  
Noord  
1 cas di 3 kamer /  
2 baño na Paradera  
1 Apto San Nicolas  
entre 700- 900 fl.  
Tel. 568-1801



## TA BUSCA

Ta busca cas pa huur urgente den vecindario di O'stad te Ponton di 2 kamer - te cu Afl. 1.400,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca urgente cas pa huur den vecindario di O'stad te Noord. Te cu Afl. 1.800,- di 3 kamer - 2 baño. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca cas pa huur pabao di brug te cu Afl. 1.500,- y pariba di brug te cu Afl. 1.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca apt pa huur te cu Afl. 750,- pabao di brug. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca tereno chikito pa cumpra den Noord. Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA BENDE

Ta bende tereno di 886 m2 cu view pa lama na Matividiri pa Afl. 85.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 1 baño cu bon view pa Afl. 225.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 200.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Macuarima di 3 kamer y 2 baño pa Afl. 250.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende 2 styling chair pa Afl. 800,- cada uno. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende varios tereno eigendom na Zeewijk, Savaneta, Santa Cruz, Cashero, Tanki Leendert y Moko. Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA HUUR

un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

## TA BUSCA

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## X-plor Day Care

Ta Busca un persona femenina cu experiencia pa traha cu mucha di 1 pa 4 aña na un speelschool.

Pa mas informacion por yama 564-9002 / 585-1910.

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaico, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo pa bo

bruïd, aniversario of cualkier otro celebracion....

Yama 592-6460 y hasi bo reservacion

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

CONDORTO



### Sorteo di dia : Juni 29

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4047	1481	3328	6434	9773
	1137	3281		4951	
	0998	3687		3395	
Lotto	B-08-15-21-32-19 Joker:14				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	9264 Scorpio				

### Sorteo di dia : Juni 30

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	6545		1033	0432	6075
	7720			9826	
	2803			2956	
Lotto	23 - 20 - 09 - 28 - 24				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	6369 Sagitari				

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



**TA OFRECE**

Bo mester di un  
contratista cu ta traha  
bon y bunita,  
cu ta traha barata y cu ta  
cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Mi ta en busca di 2  
tereno chikito pa compra  
urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BUSCA**

Un cas pa compra  
di

Mas o menos  
Afls. 150.000

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista  
na un salon upscale

Caya Betico Croes  
210

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

cas na  
Macuarima 3  
kamber 2 baño  
Afl.1650,= +  
deposito  
yama:5681801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde  
y bunita tin gordura di  
bon calidad pa 7 florin  
pa saco di 50 liber  
Cu compra di 10 saco  
of mas ta deliver  
gratis

Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfistraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
na Tanki Leendert  
+- 400m2 pa  
Afl. 60.000,-. Pa  
mas informacion  
yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**CLASIFICADO**

**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den produccionan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno  
propiedad di 7800m2 situa  
na Modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na Tanki Leendert y 1  
cas na Macuarima pa  
mas informacion Yama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.

Pa mas informacion  
yama: 738-0101

**Ta busca**

un cas pa bao di brug pa  
cumpra na balor di Afl.  
150.000,-.

Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA BENDE**

Ta bendé 2 tereno  
pariba di brug  
eigendom plat y  
bunita.

Pa mas informacion  
yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur  
entre Piedra Plat y Noord  
urgente.

Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA HUUR**

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(cerca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please yama  
5948748

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**



## Durante control di trafico 5 chauffeur burachi a keda deteni

STA. CRUZ -- Diabierna 22.00, dos patruya motoriza a tene control den vecindario di Oranjestad y Noord, pa chauffeurnan burachi. Polisnan en total a detene 5 chauffeur cu tabata core auto bao di influencia di alcohol.

## Homber bao di influencia a core auto

STA. CRUZ -- Polisnan diasabra pa 1:50, durante control den De La Sallestraat, a para e chauffeur di e auto Suzuki Baleno Shinishi A-42078, pa control. Ora cu polis a papia cu e chauffeur, nan a haya holor di alcohol y nan a bay lague haci test mesora di rosea pa sa cuanto alcohol e tin aden. El'a supla 795 ugl. Polisnan a deten'e y a hib'e warda di Polis.

## Muher tur na sanger riba caminda

STA. CRUZ -- Un persona a yama warda di Polis diasabra 12:05 y a bisa cu tin un muher na haltura di Lusitana Bar & Restaurant a cana tur su curpa na sangra. Polisnan a bay na e sitio y nan a topa cu e muher C.V. di 29 aña, kende tabatin un corta basta grandi na e parti paden di su man. El'a bisa Polis cu el'a cay y a corta su man. Ambulance a bin na e sitio y a hib'e poli pa tratamento.

## Homber ta drenta cas y dal muher y despues disparce

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diasabra 12:35, na un cas na De Vuyst pa un maltrato. Eynan e muher R. a bisa cu mas o menos 12:00 e homber J.M. a bin na su cas y a dal'e cu mokete den su cara y despues a core bay. Polis a tuma su keho.



**SUNDAY JULY 7<sup>TH</sup>**

# COFFEE MORNING

**10:00AM - 01:00PM**  
**TICKET AWG. 7,50**

**VAN SPEIJCKSTRAAT 4,  
SAN NICOLAS**

GOOD FOOD & BEVERAGES  
KIDS ENTERTAINMENT  
GREAT MUSIC

**CANDIDATE MIREILLE SINT JAGO**



  **WWW.MEP.AW**

**VOTA *mep* 2013**



## Turistanan mes a logra gara ladron

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diasabra 2:25 na hotel Tamarijn, unda a atrapa un ladron. Eynan e homber T. kende a bisa cu e tabata sinta na bar y el'a mira un otro homber tambe sinta na e bar. El'a invita e homber pa bin sinta na mesa cune y un paar di amigo. Ora cu e homber bin sinta, el'a mira cu e homber tabata tin su cosnan cu a wordo horta. T. a pusha e homber y a bise pa e bay den e lobby y na mesun momento el'a yama su amigonan, kendenan a hiba e homber na e front desk. E trahado na e front Desk a reconoc'e e homber y mesora a yama Polis. Keho a wordo duna y polisnan a detene e homber T. E tabata tin mas cosnan den su poder y tur a keda confisca pa polisnan, como cu nan tambe lo ta precedente di ladronia.

## Camara na bista di ladron a cria pia

STA. CRUZ -- Asistencia di polisa wordo pidi diasabra pa 4:30, pa e dos homber J.L. y J.B. kende ta bisa cu ladronnan a kibra den nan auto cu nan a huur cu ta pertenece na Hertz y nan a bay cu nan camara. Nan ta bisa cu nan a para e auto banda di caminda y nan a bay Olde Molen. Banda di 4.20, ora cu nan a bay busca e auto, nan a mira cu ladronnan a kibra e bentana chikito y a bay cu un camara preto cu tabata den e auto riba stoel patras.

## Ladronnan a horta auto dilanti apartamento

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diasabra mainta 07.00 na un cas na Bakval, naunda ladronnan a bay cu un auto di huur for di turista. Na e cas e turista A.C. ta bisa polisnan cu e ta di vacantie hunto cu su casa y a bisa cu nan a para e auto un Kia Rio color preto V-5479 diasabra anochi 01.00 riba e luga di parker y e mesun dia 10.10, a resulta cu e auto a wordo horta. Banda di 11.45, a haya un yamada di telefon cu un habitante di Gasparito a haya e auto . para patras di e cas riba caminda publico. Banda di e auto tabatin un dekzeil cu polisnan a pon'e den e auto. Papito Towing a hiba e auto warda di Santa Cruz pa tuma evidencia. E auto ta pertenece na Alamo Carrental.

## Ladronnan a horta den cas y bay cu auto

STA. CRUZ -- Un habitante a yama warda di polis diasabra pa 7:00, na Tanki Leendert a pidi asistencia pa un caso di ladronia den cas y auto. Na e sitio a resulta cu ladronnan a horta den un cas y a bay cu cartera, rijbewijs, telefon, papelnan di auto y tambe nan a bay cu su auto A-20614 un Daewoo Racer color corra.



**JOE KOOLMAN FUNDRAISING EVENT**

**DANSAGEEL FAMILIAR**

**DIADOMINGO 07.07.2013**  
**10:00AM - 06:00PM**  
**HOFFIE CHONA**

**MUSICA**

**CAHA DI ORGEL**

**STEELPAN BY JOHN FRANCIS**

**JERSEY SOPHIA**

**ROBERT THIEL**

**JOHEL FLOW**

**BANDA SVE**

**CUMINDA DUSHI**

**KOFFIE MORGEN**

**SNACKS CAYO**

**BBQ**

**VOTAMEP**

**PA MAS INFO: 749 5229**



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## EE.UU. guarda silencio ante revelaciones de espionaje a la Unión Europea



EE.UU. no ha dado declaraciones sobre supuesto espionaje a la UE. Foto: AFP

Última actualización: 30-06-2013 4:54 pm

Fuente: EFE

La controversia sobre las actuaciones de la Agencia de Seguridad Nacional (NSA) de EE.UU. ha aumentado con las supuestas denuncias de espionaje a la Unión Europea (UE).

Mientras Washington guarda un incómodo silencio y presiona para que el exanalista de la CIA, Edward Snowden, no sea asilado por Ecuador.

Justo cuando el Gobierno de Estados Unidos trataba de rebajar el perfil del caso de Snowden, que se encuentra desde hace casi una semana en la zona de tránsito del aeropuerto internacional de Moscú, y apostar por el canal diplomático, salían a relucir nuevos supuestos casos de espionaje.

Este fin de semana el semanario alemán 'Der Spiegel', que cita documentos facilitados por Snowden, publicó que la NSA espió las representaciones de la UE y la ONU en EE.UU., tanto a través de micrófonos instalados en esos edificios como de su red informática interna conectada a Bruselas.

El presidente del Parlamento Europeo (PE), Martin Schulz, se declaró "profundamente preocupado y sorprendido" al respecto y exigió a Estados Unidos que aclare lo ocurrido.

Por su parte, la administración del presidente Barack Obama ha evitado pronunciarse al respecto, y solo el consejero adjunto de seguridad de la Casa Blanca, Ben Rhodes, que acompaña al mandatario estadounidense en su gira por África, ha comentado tangencialmente el hecho preguntado por la prensa.

"No puedo comentar sobre revelaciones no autorizadas de programas de inteligencia. (La Unión Europea) es uno de nuestros socios de inteligencia más estrechos. Tenemos una relación muy estrecha con ellos en materia de inteligencia", dijo Rhodes en Sudáfrica, quien refirió a las agencias de inteligencia de EE.UU. sobre el tema.

También este fin de semana, Rafael Correa, presidente de Ecuador, país al que ha solicitado asilo Snowden, revelaba que había recibido una llamada por parte del vicepresidente de EE.UU., Joseph Biden, en la que le instaba a que rechace la petición del extécnico de la CIA.

Correa indicó, a su vez, que Snowden se encontraba en manos de Rusia, y que, por tanto, correspondería a Moscú el decidir los próximos pasos del exanalista.

De nuevo, un portavoz de la Casa Blanca se limitó a confirmar que la conversación entre Biden y Correa se había producido, sin ofrecer más precisiones.

El fundador de Wikileaks, Julian Assange, volvió a arremeter contra el Gobierno estadounidense por tratar de presionar a Ecuador para forzar la entrega de Snowden y reiteró que él era un "héroe".

Además, Assange, refugiado en la embajada de Ecuador en Londres, sostuvo durante una entrevista con la cadena estadounidense ABC que Snowden estaba "aislado" en Rusia después de que Estados Unidos invalidase su pasaporte y reconocía que su situación era muy "sensible".

"Idealmente, debería poder volver a EE.UU., pero lamentablemente no es el mundo en el que vivimos", por lo que deberá buscar "justicia" en otro país, aseguró Assange.

No obstante, el fundador de Wikileaks subrayó que "se ha tenido un gran cuidado para asegurarnos que Edward Snowden no puede ser presionado para que detenga el proceso de publicación (de más secretos)".

Por último, varios senadores de EE.UU. criticaron la postura de los gobiernos de Quito y Moscú por su falta de colaboración con Estados Unidos en el caso Snowden y exigieron que ambos países deban asumir consecuencias.

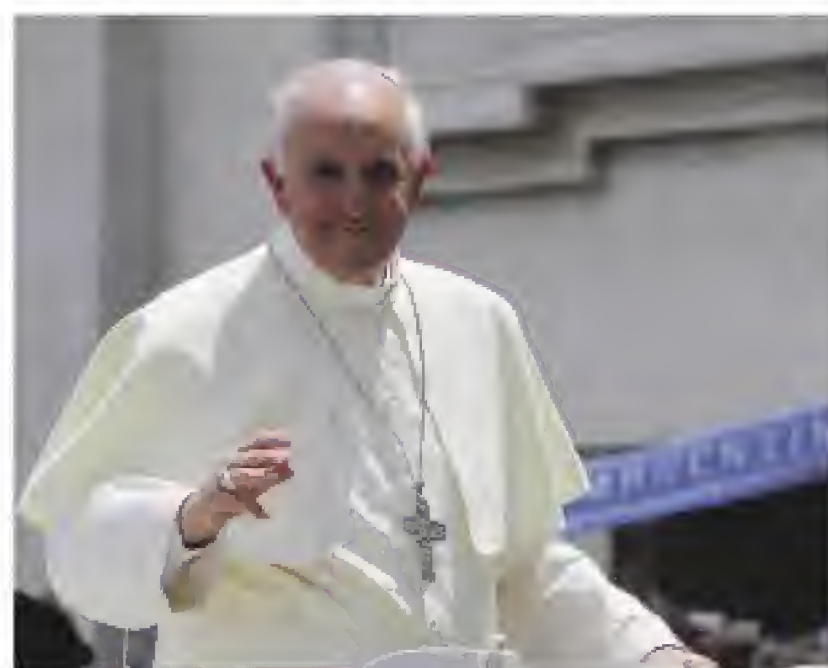
"(Los gobiernos de Rusia y Ecuador) deberían pagar un precio, ya sea económico, diplomático, geopolítico, por lo que han hecho. Están siempre metiéndonos el dedo en el ojo", indicó Charles Schumer, senador demócrata por Nueva York.

Por su parte, John McCain, senador y excandidato presidencial republicano, afirmó que la escasa disposición de Rusia es "una bofetada en la cara de Estados Unidos" e instó a la administración del presidente Barack Obama a redefinir su estrategia con Moscú.



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### “El cristiano que no sabe escuchar a Dios, no es libre”: papa Francisco



Papa Francisco.  
Foto EFE.

Última  
actualización:  
30-06-2013 4:08  
pm

Fuente: EFE

Durante el rezo  
del Ángelus, el  
sumo pontífice

señaló que Benedicto XVI dio un gran ejemplo recientemente en este sentido.

El papa Francisco dijo este domingo que si un cristiano “no sabe hablar con Dios, no sabe escuchar a Dios en su propia conciencia” entonces “no es libre” y señaló que Benedicto XVI dio un gran ejemplo recientemente en este sentido.

“Debemos aprender a escuchar más a nuestra conciencia, pero esto no significa hacer lo que me interesa, lo que me conviene, lo que me gusta”, dijo el pontífice ante los miles de fieles que acudieron a la plaza de San Pedro del Vaticano para el rezo del Ángelus dominical. Así, explicó que “la conciencia es el espacio interior para escuchar la verdad, del bien, para escuchar a Dios. Es el lugar interior de mi relación con Dios, que habla a mi corazón y me ayuda a comprender el camino que debo tomar”.

Francisco subrayó que el papa emérito Benedicto XVI ha dado un gran ejemplo recientemente.

“Cuando el Señor le dio a entender, en la oración, cuál era el camino que debía tomar, siguió con un gran sentido de juicio y coraje su conciencia, es decir la voluntad de Dios que hablaba a su corazón. Un ejemplo que nos ha hecho bien a todos, como un ejemplo a seguir”, afirmó.

Francisco recordó que el Evangelio de este domingo muestra un pasaje importante en la vida de Cristo, el momento en el que tomó la decisión de encaminarse hacia Jerusalén, recordando que a aquellos que debían encargarse de precederlo para anunciar su llegada les dijo que no debían imponer nada y que si no encontraban disponibilidad a acogerle, siguieran adelante.

“Jesús no impone nunca, es humilde e invita”, destacó el pontífice, que agregó que Jesús no quiere cristianos “egoístas” ni “cristianos débiles, que no tengan voluntad. Cristianos teledirigidos, que no tengan creatividad y que busquen conectarse a la voluntad de otro”. Explicó que en su existencia terrena Jesús no era teledirigido, sino que era el Hijo de Dios, hecho hombre.

Francisco pidió la intercesión de la Virgen María para que permita que cada vez más hombres y mujeres escuchen su conciencia, “capaces de escuchar la voz de Dios y seguirla con decisión”.

### Siguen los homenajes a Mandela en su octavo día en estado crítico



El premio nobel de paz ha sido internado cuatro veces desde diciembre. EFE.

Última  
actualización:  
30-06-2013  
3:02 pm

Fuente: EFE

La entrada del hospital de Pretoria continúa siendo escenario de una peregrinación constante de admiradores del líder sudafricano.

El expresidente sudafricano Nelson Mandela, de 94 años, sigue recibiendo homenajes y mensajes de apoyo cuando ha pasado su octavo día en estado crítico sin que trascendieran este domingo novedades sobre su salud.

La entrada del hospital de Pretoria donde está internado Mandela continuó siendo escenario de una peregrinación constante de admiradores que quieren rendir tributo al héroe nacional.

Miembros de la Nueva Iglesia Apostólica entonaron frente al centro médico sus himnos de oración por la recuperación de Madiba, como se conoce al icono de la lucha contra el “apartheid” en su país.

El grupo contó pronto con refuerzos, al sumarse a sus rezos una delegación presente del también cristiano Ejército de Salvación.

La presencia militar se vio asimismo redoblada con la llegada a la zona de varios veteranos del ala militar del Congreso Nacional Africano (CNA), Umkhonto weSizwe, de la que Mandela fue en su día comandante en jefe.

Los antiguos militantes cantaron himnos de los tiempos de lucha contra la dominación racista de la minoría blanca, y recordaron una faceta de Madiba a menudo olvidada.

“Le recordamos como un comandante leal, desinteresado y muy disciplinado”, dijo a los medios Kebby Maphatsoe, que encabezaba la comitiva, según la emisora de radio Eyewitness News.

Mientras tanto, ciudadanos de todas las razas y varias nacionalidades mostraron un día más su reconocimiento por Madiba, dejando en la verja de la clínica globos, flores y dibujos y escritos con palabras de aliento.

Las manifestaciones de simpatía por Madiba se sucedieron también durante toda la jornada en el domicilio del estadista en Johannesburgo y en otros muchos puntos del país.

Nelson Mandela pasó 27 años en las cárceles del “apartheid” por su lucha contra el régimen racista impuesto por la minoría blanca hasta 1994, y en ellas contrajo la infección pulmonar, cuyas secuelas padece ahora.

Desde el pasado mes de diciembre, Madiba ha sido hospitalizado en cuatro ocasiones.

El también nobel de la Paz de 1993 fue elegido, un año después, como primer presidente negro de Sudáfrica en las primeras elecciones en las que todos los sudafricanos pudieron votar sin distinción de raza. Su lucha y su apuesta por la reconciliación nacional y una transición pacífica, logradas tras cuatro décadas de dominio racista blanco, le valieron a Madiba el reconocimiento y la admiración del mundo.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Miles de egipcios piden la renuncia del presidente Mohamed Mursi



Fuente: EFE

La policía detuvo a 17 hombres armados cuando se dirigían hacia la

### manifestación a favor del presidente egipcio en El Cairo.

Decenas de miles de personas se congregaron este domingo en la plaza Tahrir de El Cairo para pedir la renuncia del presidente de Egipto, Mohamed Mursi, mientras numerosas marchas siguen llegando de otras zonas de la capital.

Algunas de las marchas, que oficialmente empezaron a las 16.00 hora local, llegaron a la céntrica plaza, donde los manifestantes ondean banderas egipcias y portan pancartas en las que está escrita la palabra "Erhal" (Vete), en alusión al presidente islamista.

Grupos de voluntarios controlan los accesos a Tahrir para evitar que haya personas que se infiltren con armas y objetos punzantes, al tiempo que hay otras marchas que se dirigen hacia el palacio presidencial de Itihadiya, en el barrio de Heliópolis.

Según la agencia oficial de noticias Mena, al menos 46 personas armadas fueron arrestadas este domingo en El Cairo y la vecina provincia de Guiza, y otra en la ciudad mediterránea de Alejandría que supuestamente vendía botellas de agua contaminada entre los manifestantes.

Además, la policía egipcia detuvo este domingo a 17 hombres armados cuando se dirigían hacia la manifestación en favor del presidente egipcio, Mohamed Mursi, también en El Cairo, informaron fuentes de seguridad, que añadieron que se han interceptado grandes cantidades de armas a personas que se dirigían hacia esa manifestación.

Varios helicópteros militares sobrevolaron Tahrir, que por el momento vive un ambiente pacífico, mientras el ejército y la policía se han desplegado en las principales instituciones y puntos estratégicos del país para mantener la seguridad.

Mientras, en el delta del río Nilo se registraron choques entre partidarios y contrarios a Mursi en la localidad de Mahala, según fuentes de seguridad.

Varias sedes del partido Libertad y Justicia, de los Hermanos Musulmanes, han sido atacadas y quemadas por opositores en las provincias de Sharqiya (en el delta) y de Beni Suef (al sur de El Cairo), mientras que asaltantes destruyeron el mobiliario de un local de la formación gobernante en el este de Alejandría.

Mursi ha mantenido contactos con el primer ministro egipcio, Hisham Qandil, y los responsables de Interior y Defensa para seguir el desarrollo de la jornada, informó Mena.

Además, está previsto que desde la Presidencia egipcia se ofrezca una rueda de prensa próximamente desde el palacio presidencial de Quba.

## Inician elecciones primarias en Chile



Michelle Bachelet, expresidenta de Chile. Foto: EFE

Última actualización: 30-06-2013 10:27 am

Fuente: EFE y AFP

Los ganadores

serán candidatos de sus respectivas coaliciones partidistas para las elecciones presidenciales de noviembre.

Unas inéditas elecciones primarias comenzaron este domingo en Chile, en las que se elegirán a los candidatos de las fuerzas políticas más poderosas del país, que las representarán en las presidenciales de noviembre próximo, informó el Servicio Electoral (Servel).

La elección arrancó con la instalación de las mesas de voto, que a nivel nacional superan a las 13.000 en 1.371 centros que fueron habilitados y que se encuentran bajo el control de cerca de 6.000 efectivos del Ejército. En estas primarias, la expresidenta Michelle Bachelet parte como favorita para convertirse en la candidata presidencial de la coalición de partidos de centro izquierda, mientras que en la centro derecha oficialista los candidatos Pablo Longueira y Andrés Allamand se disputan la postulación. Bachelet, impedida por ley de acceder a la reelección inmediata y que arribó a Chile en marzo pasado tras liderar por casi tres años la oficina ONU-Mujer en Nueva York, votó temprano, haciendo un llamado a la población a votar.

"Espero que la gente que de verdad quiera que el nombre de su candidato o candidata sea el que esté en la papeleta en noviembre pueda ir a votar", dijo Bachelet tras emitir su sufragio.

Los ganadores de las primarias serán los candidatos de sus respectivas coaliciones partidistas para las elecciones presidenciales del 17 de noviembre.

Para estas elecciones están habilitadas unas 13 millones de personas -de los 16,5 millones de habitantes del país- luego que se instaurara el voto voluntario en 2012.

La participación de votantes que se alcanzará en estas primarias es una absoluta incertidumbre. Como precedente, en las elecciones municipales de octubre del año pasado, las primeras que se realizaron en base al voto voluntario, se registró una abstención del 60%, según datos oficiales.

¿Allamand o Longueira?

En el oficialismo, en tanto, la pelea es cerrada entre los candidatos Andrés Allamand, militante del partido del presidente Sebastián Piñera Renovación Nacional, y Pablo Longueira, de la ultraconservadora Unión Demócrata Independiente (UDI).

Allamand fue ministro de defensa de Piñera, mientras que Longueira ocupó el cargo de ministro de Economía. Ambos fueron adherentes de la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990) y tienen una extensa trayectoria política.

Allamand y Longueira apuntan a darle continuidad al gobierno de Sebastián Piñera, que se convirtió en 2010 en el primer presidente de derecha tras 20 años de hegemonía de izquierda.

"Tengo esa convicción de que vamos a ganar hoy día, pero también queremos mostrar la unidad que la Alianza (de partidos de derecha) ha mostrado durante este proceso y vamos a coordinarnos, una vez conocido el resultado, mostrar esa unidad", dijo Longueira, luego de votar.

Las primarias fueron promovidas por el gobierno de Piñera en un intento de democratizar el sistema político -poco representativo y que ha consolidado el bipartidismo- basado en un sistema electoral confeccionado en los años de dictadura en Chile.



## Aurora Funeral Home

**"Bao di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,  
ta hospedá den sombra di Dios  
Omnipotente  
Salmo 91-1**

**Nos ta anuncia fayecimento inespera di:**



**Edison Lucibel Graciete**  
\*18-02-1989 †30-06-2013

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**



### Gradicimento/Invitacion

Na number di su esposo, yiuinan, nietonan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante e tempo dificil y e ora di entiero di nos difunto stima.

**Gabriela Larez-Maduro**  
"Chela"



Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, jamadanan di telefoon, msg, emails, what's App y telegram. Danki pa e palabranan di Consuelo.

Na tur e verpleegsternan di San Pedro di Verona Paviljoen afdeling Azalia danki pa e bon cuido brinda na nos ser stima. Un gradicimento ta bai tambe na tur e pastornan cu a companja nos y na "The Olive Tree funeral home" pa nan bon servicio y atencion.

Alavez nos kier invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo ta dialuna, 1 Juli 2013, diaranson, 3 Juli 2013 y diasabra 6 Juli 2013 pa 7 or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Despues di e ultimo misa tin un Rosario na "Rancho Baranca di Guillermo" (Pa north di Baranca di yerba.

Boso presencia ta altamente aprecia

**THE ULTIMATE ALL INCLUSIVE ARUBAN SUMMER CAMP FOR THE FIRST TIME IN ARUBA**

Kids range from 5-12 years

WKS: Mon - Mon

15 jul - 22 jul  
22 jul - 29 jul  
29 jul - 05 aug

PRESENT AT ALL TIMES  
Coordinators\* Leaders\*  
Security Guards\* Life  
Guards\* Teachers\*  
Instructors

EXPLORE - CREATE - DISCOVER - WONDER - GROW - LEARN - SOCIALIZE - DANCE - LAUGH - SING - LIVE

You have to be part of this experience you will never ever forget !!!!!!!!!

Contact nr: 690-0523 or 568-1801  
Email: summercamp2013@outlook.com

**Rancho Daimari**  
THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA





*“ Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. ”*

Salmo 23:1,2,3



Cu

inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Marion Marugg

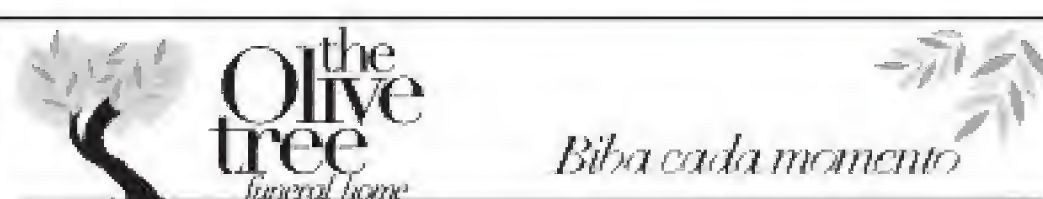
\*11 September 1941 na Aruba

†15 Juni 2013 na Houston Texas

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## TA BENDE

**Riba prijs di ganga un Toyota Hilux 2000 longbed blanco recién sput sienta fura nobo p/s no a/c Pa mas info 566 2660**



Cu profundo dolor na nos curazon nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:

## Omar Alexander Dubero

23 September 1978 - 23 Juni 2013  
Edad 34



Na nomber di su:

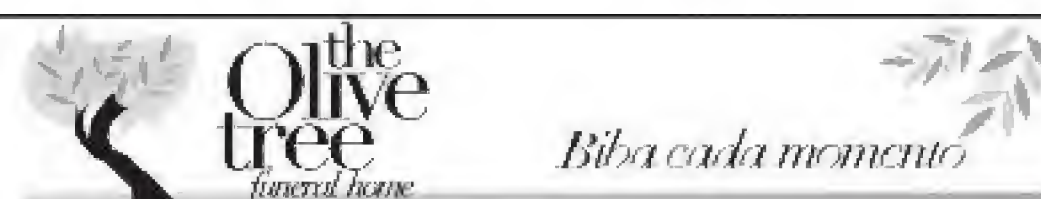
Esposa: Bianca Dubero Montsanto  
Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.  
Xender Owen Dubero  
Mama: Berta Werleman  
Tata: Inocencio (Lindo) Dubero y esposa  
Suegra: Telma Montsanto  
Wela: Stefanita Werleman  
Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia  
Giovanna Werleman y Danny Geerman y famia  
Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia  
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia  
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia  
ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero  
Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia  
Jolanda Montsanto y Famia  
Alberto Montsanto y famia  
Ivan Ruiz y famia  
Leo Ruiz y famia  
Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean  
Tanta y Omonan: Sra vda. Mamita y † Johannes Croes y famia

Johanna y † Nicolaas Croes y famia  
† Hyacintha (Popo) y Herman Besselink y famia  
† Jose y Marina Dubero y famia  
Esteban Dubero y famia  
† Agustin Dubero y famia  
Maria y Henny Leo y famia  
† Yolanda y † Frank Heyer y famia  
Chemmy y Sita Dubero y famia  
Ruman di criansa Salvador Kelly  
Maximo y Chela Werleman y famia  
Rita y Ady Dijkhoff  
Thomas y Mary Werleman y famia  
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia  
Serapio Werleman  
Carla y Aparicio Werleman y famia  
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan Famia: Montsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, Steba, **Dirksz, Maduro, Statie, Wernet, Oduber** y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na **acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 2 Juli 2013 pa 3:30** saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico **“Inmaculada Concepcion di Maria”**

na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1'or pa 3'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Por favor disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un famia of conoci



*“ Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña Salmo 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Vicente German Provence

Cariñosamente yama:

“Manchi ”

\*21-03-1922 †26-06-2013

Ex trahador di LAGO

Ex Schutter

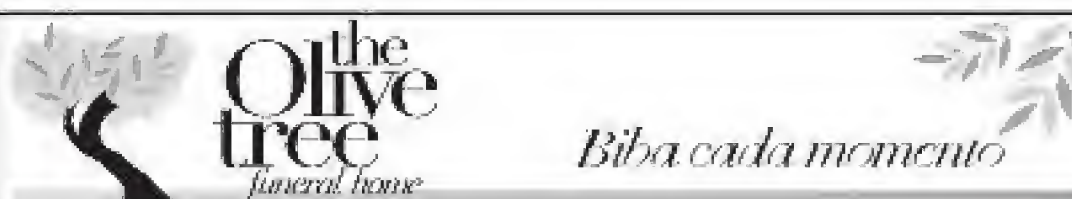
Ex Chauffeur di autobus B-38

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar

Dialuna 1 di Juli 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



*“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. ”Cado Wever*

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, yiu, ruman, amigo stima:

## Hector Gabriel Ruiz

mihor conoci como: “Hector of Bob Jack ”

Akto di entierro lo wordo anuncia despues

e acto di entierro cu lo tuma lugar

Diamars 2 di Juli pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana “Pastoor Kranwinkel” na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or den Misa Sta. Filomena.

Nos defunto semper tabata un persona alegre, pesey mes nos ta invita boso tur pa bin un poco alegre bisti na su entierro.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana

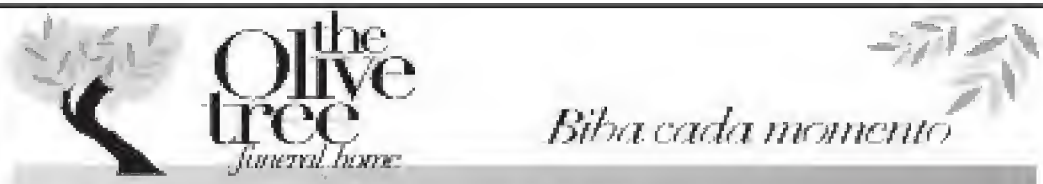
Dialuna 1 Juli di 7'or pa 9'or di anochi

Nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conoci.

Ta duel nos hopi, pero despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.







### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur hende cu di un of otro forma a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos difunto y stima

#### Devin Rebin Tromp

Gradicimento special na tur cu a yama, whatsapp, msg, e-mail, manda telegram, manda flor of krans y condoleer via facebook. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na tur famia amigo, bisiaña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta

Dialuna 1 di Juli pa 7'or di anochi. Despues di misa tin un rosario na cas Savaneta 225-Z

Boso presencia ta altamente aprecia



E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; y lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento. Ni dolor; e prome cosnan a pasa. Revelacion 21:4

A fayece

**Simon  
"Monchi" Webb**  
27 Okt. 1936-26 Juni  
2013

Acto di entierro ta tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral pa santana

na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber



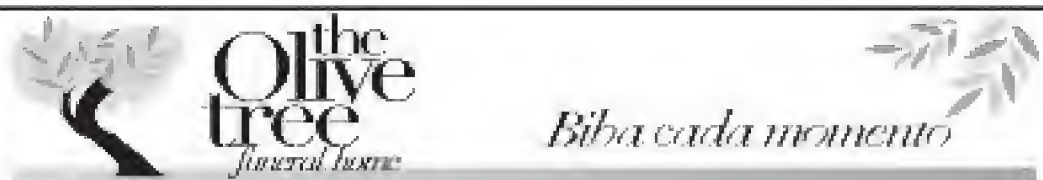
"He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the passing of our beloved sister, aunt, great aunt and friend:

#### Marjorie Eudora Dezon-Daniell

Sunrise: January, 13, 1938 in Curaçao  
Sunset: June 28, 2013 in Aruba

The funeral will take place on Wednesday, July 3, 2013. The late Mrs. Dezon-Daniell will be laid out from 2 to 3:30 in the afternoon in the Methodist Church in San Nicolas.



### Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier gradici tur hende cu di un of otro forma a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos. mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra.

#### Anna Catharina Orman-Geerman

Gradicimento special na tur cu a yama, bb, whatsapp, msg, e-mail, targeta, flor of krans, condoleer y via facebook. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na famia, amigo, bisiaña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos. Un palabra di gradicimento na dr. Jreige y Peterson, na hospital di 3 piso y un danki special pa Max Hassel su canticanan y cu a cumpli cu un peticion, danki di curazon. Alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima cual lo tuma lugar : Dialuna 1 Juli y Diahuebs 4 di Juli pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Hooiberg 39A.

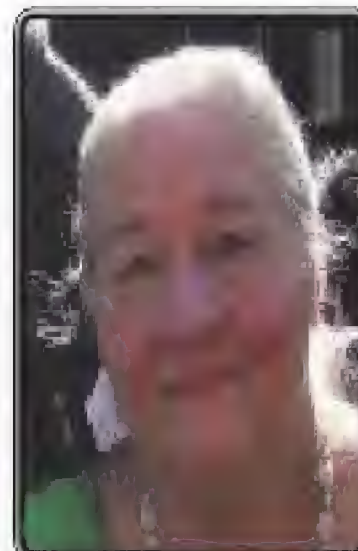


" Señor ta mi wardador, mi ' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo 23:1,2,3

A fayece na Hulanda

#### Sra. Raquel Stowesand-Brete

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente. Salmo 91:1

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima

#### Sra. Maria Ernando

Mihor conoci como Ija, Tanta Ija, Dudu, Marichi, Comer  
\*20-11-1917 +29-06-2013



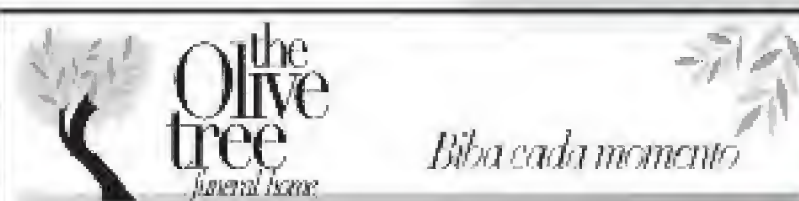
Acto di entierro ta tuma lugar Diarazon 3 di Juli 2013. E

restonan mortal di e difunto lo reposa di 1'or pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana caminda lo tin e oportunidad pa duna condolencia na famia y tuma despedida, sigui pa un response pa hibe na su ultimo lugar di sosiego na Sabana Basora Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

### Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Dibel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dje."

Huan 8, 44.



A fayece na Montreal Canada:

#### Ramon Croes (Chomon)

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.





Na memoria di nos gran amigo

*Omar Dubero*



Omar un amigo incondicional semper,  
Cu hopi amor y cariño pa su famia y  
amigonan, y e mundo di drag racing cu ta  
su pasion, Cla pa duna un man juda na  
tur momento, Alegre y semper contento,  
Destino a disidi otro awe, pero  
Bo acuerdonan y momento nan  
comparti lo keda pa semper bon graba,  
den nos curazon nan,  
Danki Omar di a brinda nos bo amistad!

Omar, nos bon brother drumi dushi  
den braza di Señor.

*Subida di solo: 23 September 1978*

*Bahada di solo: 23 Juni 2013*

## Augy Tromp a logra su di 6 dan di Taekwondo



Recientemente Augy Tromp a ricibi su di 6 dan di Taekwondo. Augy Tromp mescos cu tur otro atleta mester a haci examen dilanti tur hende cu ta pasa examen pa faha. Aki ta na unda cu nan mester a haci un serie di facetanan di Taekwondo, for di forma te cu kibramento di palo. Theoria ta e parti di mas importante, pasobra mester sa kiko ta Taekwondo y e comision di Examen no ta haci wega ora ta pa subi e rango halto den Taekwondo. Augy Tromp ta e di 4 persona na Aruba cu tin 6 dan di Taekwondo actualmente.

Grand Master Chaco Jose Cornelio a haci entrega di e diploma na Master Augy Tromp kende tabata masha contento cu su diploma. Augy Tromp ta un referee internacional tambe na unda cu e sa fungi como referee na Aruba y Internacional. Awor cu e di 6 dan di Augy Tromp, no ta conoci si e portanan di e scol di Taekwondo na Tanki Leendert lo habri bek, si ta pensando pa haci esaki na unda cu Augy Tromp por sigui demonstra y duna su experiencia den Taekwondo na e hobennan di Tanki Leendert y besindario. Alberto Klabér Brazil Taekwondo Stichting

## Mas Hyundai horta for di hotel

STA. CRUZ -- Polisnan di Strand a bay diabierna pa 5.00, na un lowrise hotel pa un joyriding. E homber M. a bisa polis cu 27 di Juni, el'a para e auto V-5508 un Hyundai Accent color beige. banda di 23.00 den e parkeerplaats di e hotel y mainta pa 4:30, ora cu e kier a sali, e auto no tabata eyan y tabatin glas kibra riba e vloer. ariba. Tambe el'a mustra Polisnan e homber cu ta canando meimei di caminda. Relaciona cu su informacion, polisnan a detene e homber M.T.R. naci na Aruba di 50 aña pa maltrato cu arma. Polis a busca na su curpa y no a haya nada. E tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar y a keda sera.